1

50 cm-250 cm 50 cm-250 cm

2

3

4

DE AT CH

Rauchmelder TX / RX

Garantie

Lieber Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an:
0180 5 007514 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., maximal 42 ct/Min. aus den Mobilfunknetzen). Oft kann unser Fachpersonal telefonisch helfen.

Im Fall eines Defekts geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg und der Originalverpackung bei dem Markt zurück, wo Sie es erworben haben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rauchmelder TX / RX dient zur Erkennung von Rauch in Innenräumen, um dann ein lautes akustisches Signal abzugeben. Darüber hinaus sendet der Rauchmelder TX / RX ein Funksignal aus, das von Alarmanlagen der Protect-Serie empfangen werden kann. Der Rauchmelder TX / RX kann auch ein Signal von der Alarmanlage empfangen und dadurch aktiviert werden, um einen Rauchalarm zu signalisieren.

Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist die sachgemäße Installation sowie die Beachtung und Einhaltung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, sind nicht zulässig und führen zur Beschädigung dieses Produkts. Darüber hinaus können Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. nicht ausgeschlossen werden.

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

- **Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!**

➡ Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!

⚠ VORSICHT!

- **Gehör kann geschädigt werden.**

Der laute Warnton kann das Gehör schädigen.

➡ Betreiben oder testen Sie den Rauchmelder nicht in der Nähe Ihrer Ohren.

Hinweise zur Benutzung

- Rauchmelder überwachen nur einen begrenzten Bereich! Installieren Sie daher ausreichend viele Rauchmelder, um einen optimalen Schutz zu gewährleisten.
- Der Rauchmelder arbeitet nur mit funktionstüchtigen, korrekt eingelegten Batterien. Der Rauchmelder darf nicht mit Akkus betrieben werden.
- Der Rauchmelder darf nicht mit Farbe überstrichen werden.
- Der Rauchmelder erkennt den Rauch eines Brands und nicht die Flamme selbst.
- Rauchmelder löschen keinen Brand. Handeln Sie bei einem Alarm ruhig und überlegt, leiten Sie geeignete Maßnahmen ein und alarmieren Sie ggf. die Feuerwehr.
- Der Rauchmelder sollte im gesamten Wohnbereich zu hören sein.
- Menschen unter Alkohol-, Medikamenten- oder Drogeneinfluss werden von dem Signalton möglicherweise nicht geweckt.

Lieferumfang

Rauchmelder TX / RX	1
Batterie	1 x 9-V-Block
Montagematerial	Schrauben, Dübel
Bedienungsanleitung	1

Bitte prüfen Sie den Verpackungsinhalt genau. Sollte etwas fehlen oder durch den Transport beschädigt sein, dürfen Sie den Rauchmelder NICHT in Betrieb nehmen!

Installation

Empfohlene Montageorte

Ein Rauchmelder kann eine Kreisfläche von 4 Metern Durchmesser überwachen. Montieren Sie daher

- einen Rauchmelder im Flurbereich (Fluchtwegeüberwachung) zwischen dem Wohn- und Schlafbereich,
- je einen Rauchmelder in jedem Wohn- und Schlafzimmer,
- bei mehrstöckigen Häusern mindestens einen Rauchmelder pro Etage im Flurbereich,
- bei ausgebauten Dachböden einen Rauchmelder über der Treppe. Siehe 1.

1	Schlafzimmer
2	Flur
5	Wohnzimmer
6	Keller

Ungeeignete Montageorte

Der Rauchmelder darf nicht montiert werden

- in der Nähe von Luftkanälen und starker Zugluft,
- direkt in der Dachspitze (Abstand min. 30 cm zur Dachspitze),
- in Räumen, in denen starker Dampf, Staub oder Rauch entstehen (Beispiele sind Werkstatt, Küche, Bad, Waschküche etc.),
- in Räumen mit Temperaturen über + 40 °C oder unter + 5 °C. Siehe 1.

3	Bad
4	Küche

Montagemaße und Abstände

- Montieren Sie den Rauchmelder nur an fugenlosen, rauchundurchlässigen Decken.
- Montieren Sie den Rauchmelder unmittelbar unterhalb der Deckenunterfläche.
- Montieren Sie den Rauchmelder immer in waagerechter Position (auch bei Dachschrägen).
- Der Abstand eines Rauchmelders zu einer Wand, die eine zu schützende Öffnung enthält, beträgt mindestens 50 cm und maximal 250 cm. Siehe 2.
- Bringen Sie den Rauchmelder mittig über der Türöffnung an. Siehe 3.

Montageschritte

⚠ WARNUNG!

- Gefahr von schweren Verletzungen durch Beschädigen von Kabeln oder Leitungen!

➡ Achten Sie bei der Montage auf eventuell in der Wand verlegte Leitungen. Für Montagefehler wird keine Haftung übernommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann!

Für die Montage des Rauchmelders gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, dass sich am Montageort keine Strom-, Wasser- oder Gasleitungen befinden.
2. Schrauben Sie die Montageplatte (4-1) am vorgesehenen Montageort mit zwei Schrauben im Abstand von ca. 80 mm an die Decke. (Je nach Beschaffenheit der Decke müssen Sie zuerst zwei Löcher bohren und die Schrauben mithilfe von Dübeln befestigen.)
3. Nehmen Sie den 9-V-Block und verbinden Sie diesen polrichtig mit dem Batterieclip des Rauchmelders (4-2).
4. Legen Sie den 9-V-Block in das Batteriefach des Rauchmelders (4-2). Dazu müssen Sie den Riegel (4-3) in das Gerät schieben. Der Riegel (4-3) verhindert, dass der Rauchmelder ohne Batterie montiert wird.
5. Stecken Sie den Rauchmelder (4-2) auf die Montageplatte (4-1) und verdrehen Sie den Rauchmelder (4-2) in Pfeilrichtung, bis er hörbar einrastet.

ℹ Führen Sie nach der Montage eine Funktionskontrolle durch! Drücken Sie die Prüftaste (4-4). Die Funktion von Sig-nalton und Kontrollleuchte wird getestet.

Rauchmelder an Alarmanlage anmelden

Der Rauchmelder TX / RX kann an eine Alarmanlage der Protect-Serie angemeldet werden. Darüber können dann weitere Alarmierungssysteme aktiviert und Alarmmeldungen über das Telefonnetz abgesetzt werden. Wird die Alarmanlage von einem anderen Rauchmelder ausgelöst, wird über die Alarmanlage auch dieser Rauchmelder aktiviert und signalisiert einen Rauchalarm.

1. Wählen Sie an der Alarmanlage den Menüpunkt **Registrieren** aus.
2. Drücken Sie am Rauchmelder die Prüftaste (4-4).
3. Wenn im Display der Alarmanlage die Meldung **Rauchmelder** mit einer Nummer dahinter erscheint, war die Anmeldung an der Alarmanlage erfolgreich.
4. Ändern Sie den Eintrag in der Alarmanlage bei Bedarf.

ℹ Wie Sie die Alarmanlage konfigurieren, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur Alarmanlage.

Regelmäßige Wartung und Pflege

ℹ Staubablagerungen und Spinnengewebe können die Funktion des Rauchmelders beeinflussen und zu Fehlalarmen führen.

1. Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel.
2. Reinigen Sie die Raucheintrittsöffnungen mit einem Pinsel.
3. Entfernen Sie bei Bedarf Staub und Spinnengewebe.
4. Führen Sie 1 x monatlich und nach jedem Batteriewechsel eine Funktionskontrolle durch.
5. Führen Sie 1 x jährlich einen Batteriewechsel durch.

Technische Daten

Gewicht:	120 g
Abmessungen (Ø x H):	108 x 53,5 mm
Frequenz:	868 MHz
Batterie:	1 x 9-V-Block

Hinweise zur Entsorgung

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass **elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien** aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, **Akkus und Batterien** beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. **Verpackungsmaterialien** entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Technische Änderungen

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.

CE-Kennzeichen

CE Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1999/5/EG (R&TTE)

Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität.

GB IE

Smoke Detector TX / RX

Guarantee

Dear Customers,
We are very pleased that you have decided to buy this product.

In case the equipment is defective, return it together with the purchase receipt and original packaging to the point-of-sale.

Intended Use

The TX / RX smoke detector serves for the detection of smoke indoors and to issue a loud acoustic signal if it is detected. In addition, the TX / RX smoke detector sends a radio signal which can be received by alarm systems from the Protect series. The TX / RX smoke detector can also receive an alarm signal from the alarm system and be activated by it in order to signal a smoke alarm.

A condition for complying with the intended use is that the equipment is installed correctly and the information in this operating instruction manual is observed and maintained.

Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions not described in this operating instruction manual are not permitted and could cause the product to be damaged. Furthermore, risks through short-circuits, fire, electric shock etc. cannot be ruled out.

Important Safety Information

⚠ WARNING!

- **Risk of suffocation from small parts, packaging and protective foil!**

➡ Keep the product and its packaging out of reach of children!

⚠ CAUTION!

- **Hearing could be damaged.**

The alarm signal is loud and could cause hearing damage.

➡ Do not operate or test the smoke detector near your ears.

Notes on Use

- Smoke detectors only monitor a restricted area! Therefore, install a sufficient number of smoke detectors to ensure optimum protection.
- The smoke detector only works when the battery installed is properly charged and correctly installed. The smoke detector must not be operated using rechargeable batteries.
- The smoke detector must not be painted over.
- The smoke detector detects smoke from a fire, not the flames themselves.
- Smoke detectors do not extinguish fires. Always remain calm and level-headed should the alarm be triggered, initiate appropriate measures and call the fire service, if necessary.
- It should be possible to hear the smoke detector throughout the entire living area.
- People under the influence of alcohol, medication or drugs may not be alerted/woken by the alarm signal.

Scope of Delivery

TX / RX smoke detector	1
Battery	1x 9 V power pack
Assembly material	Screws, dowels
Operating manual	1

Please check the contents of the package carefully. If anything is missing or has been damaged during transport, DO NOT put the smoke detector into operation!

Installation

Recommended Installation Locations

It is assumed that a smoke detector can monitor a circular area with a diameter of 4 meters. Therefore, install

- a smoke detector in the hall area (escape route monitoring) between living and sleeping areas,
- a smoke detector in each living room and bedroom,
- at least one smoke detector in the hallway of each floor in the case of multi-storey buildings,
- a smoke detector above the stairs in cases where an attic has been upgraded to a living area. See 1.

1	Bedroom
2	Hall
5	Living room
6	Cellar

Inappropriate Installation Locations

Never install smoke detectors

- in the vicinity of air ducts and areas subject to draughts,
- directly under the roof (min. distance of 30 cm to the roof of an attic),
- in rooms in which vapours, dust or smoke develops under normal conditions (examples of this are workshops, kitchens, bathrooms, laundries, etc.),
- in rooms in which the temperature can rise above + 40 °C or drop below+ 5 °C. See 1.

3	Bathroom
4	Kitchen

Installation Dimensions and Clearances

- Only install the smoke detector on jointless, smoke-impervious ceilings.
- Install the smoke detector directly underneath the ceiling surface.
- Always install the smoke detector horizontally (even with sloping ceilings).
- The clearance between the smoke detector and a wall containing an opening to be protected must be minimally 50 cm and maximally 250 cm. See 2.
- Position the smoke detector centred over the door opening. See 3.

Installation Steps

⚠ WARNING!

- Risk of serious injury through damaging cables or wires!

➡ During installation, pay attention to any electrical lines concealed in walls. We assume no liability for any installation errors. In case of doubt, contact a specialist!

Proceed as follows to install the smoke detector:

1. Ensure that there are no electric cables, gas or water pipes near the installation location.
2. Screw the assembly bracket (4-1) to the ceiling at the chosen installation location using two screws approx. 80 mm apart. (It may be necessary to drill the holes first and then insert dowels in which to tighten the screws, depending on the properties of the ceiling.)
3. Connect the 9 V power pack supplied to the battery clip of the smoke detector (4-2) paying attention to correct polarity.
4. Insert the 9 V power pack in the battery compartment of the smoke detector (4-2). To do this, slide the latch (4-3) in the device. The latch (4-3) prevents the smoke detector being installed without a battery.
5. Hook the smoke detector (4-2) on the assembly bracket (4-1) and turn the smoke detector (4-2) in the direction of the arrow until it audibly locks in place.

ℹ Complete a function test following installation! Press the Test button (4-4). The acoustic alarm and control lamp functions are tested.

Registering the Smoke Detector on the Alarm System

The TX / RX smoke detector can be registered on an alarm system from the Protect series. This can also be used to activate further alarm systems and send alarm signals via the telephone network. If the alarm system is triggered by a different smoke detector, this smoke detector is also activated by the alarm system to issue an alarm if smoke is detected.

1. Select the **Register** menu option on the alarm system.
2. Press the Test button (4-4) on the smoke detector.
3. When the message **SmokeSensor**, followed by a number, appears in the alarm system display, registration on the alarm system was successful.
4. Change the entry in the alarm system as necessary.

ℹ To configure the alarm system, please refer to the operating manual related to the alarm system.

Regular Maintenance and Servicing

ℹ Accumulations of dust and cobwebs can affect the function of the smoke detector and cause faulty alarms.

1. Clean the surface of the housing with a soft, lint-free cloth. Never use any chemicals or scouring agents.
2. Clean the smoke inlet with a brush.
3. Clean dust and cobwebs as necessary.
4. Complete a function test once a month and after changing the batteries.
5. Change the battery once a year.

Technical Data

Weight:	120 g
Dimensions (Ø x H):	108 x 53.5 mm
Frequency:	868 MHz
Battery:	1x 9 V power pack

Information on Disposal

The adjacent symbol indicates that **old electrical and electronic apparatus and batteries** must be disposed of separate from normal household waste, in compliance with legal requirements.

You are legally obliged to dispose of **batteries and power packs** at shops which sell batteries or at authorised collection points which provide the corresponding containers. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. **Packaging materials** must be disposed of according to local regulations.

Technical Modifications

This operating instruction manual serves purely for information purposes. Its content is not part of any contract for sale. All the data relates to nominal values. The equipment and options described may differ from country to country according to national requirements.

CE Mark

CE The device fulfils the requirements stipulated in the EC Directive: 1999/5/EC (R&TTE)

The CE Mark on the device confirms conformity.

FR BE CH

Détecteur de fumée TX / RX

Garantie

Cher client,
nous vous félicitons d'avoir choisi cet appareil.

En cas de défaut, veuillez redonner l'appareil dans son emballage d'origine au magasin où vous l'avez acheté en n'oubliant pas de vous munir de votre bon d'achat.

Utilisation conforme à son usage

Le détecteur de fumée TX / RX sert à détecter la fumée dans un logement ; dès lors, il émet alors une alarme sonore puissante. De plus, le détecteur TX / RX émet un signal radio qui peut être reçu par les systèmes d'alarme de la série Protect. Le détecteur de fumée TX / RX peut également recevoir un signal du système d'alarme qui l'active ; il peut ainsi signaler une alarme due à de la fumée.

La condition pour une utilisation conforme aux prescriptions est une installation appropriée ainsi que l'observation des indications mentionnées dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage. Des modifications ou transformations effectuées d'un propre gré qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas autorisées et entraînent des dommages du produit. Par ailleurs, des dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution ne sont pas exclus.

Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !**

➡ Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !

⚠ PRUDENCE !

- **Votre audition peut être endommagée.**

La sirène d'alarme puissante peut endommager votre audition.

➡ Ne faites pas fonctionner et ne testez pas le détecteur de fumée à proximité de vos oreilles.

Remarques concernant l'utilisation de votre appareil

- Les détecteurs de fumée ne surveillent qu'une zone limitée ! Il vous faut donc en installer suffisamment pour garantir un maximum de protection.
- Le détecteur de fumée fonctionne uniquement si les piles sont fonctionnelles et placées correctement. Ne pas le faire fonctionner avec des piles rechargeables.
- Ne pas le peindre.
- Le détecteur reconnaît la fumée d'un incendie mais pas la flamme.
- Les détecteurs de fumée n'éteignent pas un incendie. Lorsque l'alarme retentit, gardez votre calme, agissez posément, prenez les mesures adéquates et prévenez les pompiers, le cas échéant.
- Le détecteur doit être entendu depuis toutes les parties privatives.
- En effet, les personnes sous l'emprise de l'alcool, de médicaments ou de drogues peuvent ne pas être réveillés par la sirène d'alarme.

Contenu du coffret

Détecteur de fumée TX / RX	1
Pile	1 x 9-V-bloc
Matériel pour son installation	Vis, chevilles
Mode d'emploi	1

Veuillez vérifier minutieusement le contenu du coffret. Si un élément manque ou a été endommagé pendant le transport, NE PAS mettre en marche le détecteur !

Installation

Emplacements d'installation recommandés

Un détecteur de fumée peut surveiller un surface circulaire de 4 mètres de diamètre. Il est donc recommandé de placer

- un détecteur dans le couloir ou le palier (surveillance des issues de secours) qui dessert les chambres et la salle de séjour,
- un détecteur dans chaque chambre et salle de séjour,
- pour les maisons à plusieurs étages, au moins un détecteur par étage dans le couloir ou palier,
- dans le cas de greniers aménagés, un détecteur au-dessus de l'escalier. Voir 1.

1	Chambre à coucher
2	Couloir
5	Salle de séjour
6	Cave

Emplacements d'installation non recommandés

Ne pas installer le détecteur de fumée

- à proximité de canalisations d'air et de forts courants d'air,
- juste sous le sommet du toit (distance min. 30 cm entre le sommet et le détecteur),
- dans les pièces où il y a une forte vapeur, de fortes poussières ou de la fumée (p. ex. atelier, cuisine, salle de bains, buanderie, etc.),
- dans des pièces où règnent des températures supérieures à + 40 °C ou inférieures à + 5 °C. Voir 1.

3	Salle de bains
4	Cuisine

Cotes de montage et distances

- Montez le détecteur de fumée uniquement à des plafonds sans joints, qui ne laissent pas passer la fumée.
- Montez-le au plafond.
- Montez-le toujours en position horizontale (même pour les inclinaisons de toit).
- La distance d'un détecteur de fumée par rapport à une paroi contenant une ouverture de protection doit être de 50 cm minimum et de 250 cm maximum. Voir 2.
- Installez le détecteur au centre au-dessus de l'ouverture de la porte. Voir 3.

Étapes de montage

⚠ AVERTISSEMENT !

- Risque de blessures graves lié à des câbles ou fils endommagés !

➡ Lors du montage, s'assurer que des fils n'ont pas été posés dans le mur. Nous ne portons pas garants pour des erreurs de montage. En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste !

Procédez comme suit pour le montage :

1. Assurez-vous qu'aucune conduite électrique, d'eau ou de gaz ne se trouve à l'emplacement du montage.
2. Vissez la plaque de montage (4-1) au plafond à l'emplacement prévu à l'aide de deux vis en laissant une distance de 80 mm entre elles. (Selon la structure du plafond, vous devez d'abord percer deux trous et puis fixer les vis à l'aide de chevilles.)
3. Prenez la pile 9-V-bloc et connectez-la au clip de pile du détecteur en veillant à la position correcte des pôles (4-2).
4. Insérez la pile dans le compartiment du détecteur (4-2). Pour cela, poussez le petit verrou (4-3) dans l'appareil. Ce verrou (4-3) empêche que le détecteur de fumée soit monté sans pile.
5. Placez le détecteur (4-2) sur la plaque de montage (4-1) et faites-le tourner (4-2) dans le sens de la flèche jusqu'à ce vous entendiez qu'il s'enclenche.

ℹ Après cela, effectuez un contrôle de fonctionnement ! Appuyez sur la touche de contrôle (4-4). Celle-ci permet de tester si la sirène d'alarme et le témoin de contrôle fonctionnent.

Déclarer le détecteur de fumée sur le système d'alarme

Le détecteur TX / RX peut être déclaré sur un système d'alarme de la série Protect. De plus, d'autres systèmes d'alarme peuvent être activés et des messages d'alarme déposés via le réseau téléphonique. Si le système d'alarme est déclenché par un autre détecteur de fumée, ce détecteur est également activé via le système d'alarme et il signale une alarme due à de la fumée.

1. Sélectionnez sur le système d'alarme l'option de menu **Enregistrer**.
2. Appuyez sur la touche de contrôle (4-4) du détecteur.
3. Si le message **Détect.fum.** apparaît avec un numéro derrière dans l'afficheur du système d'alarme, la déclaration sur le système d'alarme a réussi.
4. Au besoin, modifiez votre saisie dans le système.

ℹ Pour configurer le système d'alarme, servez-vous de son mode d'emploi.

Entretien et maintenance réguliers

ℹ Des dépôts de poussière et des toiles d'araignée peuvent influer sur le fonctionnement du détecteur et provoquer de fausses alarmes.

1. Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs.
2. Nettoyez les orifices d'entrée de fumée avec un pinceau.
3. Au besoin, enlevez la poussière et les toiles d'araignée.
4. Effectuez un contrôle de fonctionnement 1 fois par mois et après chaque changement de pile.
5. Changez de pile 1 fois par an.

Données techniques

Poids :	120 g
Dimensions (Ø x H) :	108 x 53,5 mm
Fréquence :	868 MHz
Pile :	1 x 9-V-bloc

Remarques relatives à l'élimination d'appareils

Le symbole ci-après signifie qu'en raison de dispositions légales, les **anciens appareils électriques et électroniques ainsi que les piles** ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères, mais séparément.

Vous êtes tenu par la loi d'éliminer vos **piles et piles rechargeables** auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. L'élimination des piles est gratuite. Les icônes signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les **fournitures d'emballage** selon les règlements locaux.

Sous réserve de modifications techniques !

Ce mode d'emploi a un caractère informatif. Son contenu n'est pas objet de contrat. Toutes les informations données ne sont que des valeurs nominales. Les équipements et options décrits peuvent être distincts selon les exigences nationales.

Marque CE

CE Cet appareil répond aux exigences de la directive de l'Union européenne : 1999/5/CE (R&TTE)

Cet appareil répond aux exigences de la directive de l'Union européenne : 1999/5/CE (R&TTE)

La conformité est confirmée sur l'appareil par la marque CE.

IT CH

Rilevatore di fumo TX / RX

Garanzia

Gentile cliente,
ci congratuliamo con voi per la scelta di questo apparecchio.

In caso di guasto, consegnare l'apparecchio corredato di scontrino di acquisto e confezione originale presso il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.

Impiego conforme agli usi previsti

Il rilevatore di fumo TX / RX è preposto a rilevare la presenza di fumo in ambienti interni, rilasciando in tal caso un forte segnale acustico. Oltre a ciò, il rilevatore di fumo TX / RX trasmette un segnale radio che può essere ricevuto dagli impianti d'allarme della serie Protect. Il rilevatore di fumo TX / RX è altresì in grado di ricevere un segnale dall'impianto d'allarme e di attivarsi lanciando in questo modo un allarme d'incendio.

Requisito per un impiego conforme è la corretta installazione come anche l'osservanza delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni d'uso.

Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono ammesse modifiche o variazioni arbitrarie, che non siano espressamente descritte in queste istruzioni e che possono pertanto causare un danneggiamento del prodotto. Non è inoltre possibile escludere ulteriori pericoli quali ad es. cortocircuito, incendio, scossa elettrica ecc.

Importanti indicazioni di sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

- **Pericolo di soffocamento dovuto a componenti piccoli, pellicole protettive e d'imballaggio!**

➡ Tenere il prodotto e la confezione lontani dalla portata dei bambini!

⚠ ATTENZIONE!

- **Pericolo di danni all'udito.**

Il segnale acustico forte può causare danni all'udito.

➡ Evitare di mettere in funzione o testare il rilevatore di fumo vicino alle orecchie dell'utilizzatore.

Note sull'utilizzo

- I rilevatori di fumo sono in grado di sorvegliare solo uno spazio limitato! Si consiglia pertanto di installare un numero sufficiente di rilevatori di fumo per assicurare una protezione ottimale.
- Il rilevatore di fumo opera solo con batterie funzionanti e inserite correttamente. Il rilevatore di fumo non va adoperato con batterie ricaricabili.
- Non è consentito verniciare il rilevatore di fumo.
- Il rilevatore di fumo è in grado di rilevare la presenza di fumo da incendio, non invece la fiamma.
- I rilevatori di fumo non sono in grado di estinguere un incendio. In caso di allarme, agire con calma e prudenza avviando le misure necessarie e richiedendo se occorre l'intervento dei vigili del fuoco.
- Assicurarsi che il rilevatore di fumo possa essere sentito nell'intero ambiente abitativo.
- Persone sotto l'influsso di alcol, farmaci o stupefacenti potrebbero eventualmente non avvertire il segnale acustico e non essere svegliate in tempo.

Oggetto di fornitura

Rilevatore di fumo TX / RX	1
Batteria	1 batteria da 9 V
Materiale di montaggio	Viti, tasselli
Istruzioni d'uso	1

Verificare il contenuto della confezione. In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato dal trasporto, NON mettere in funzione il rilevatore di fumo!

Installazione

Punti di ubicazione consigliati

Un rilevatore di fumo è in grado di sorvegliare uno spazio circolare con un diametro di 4 metri. Montare pertanto

- un rilevatore di fumo nella zona corridoio (sorveglianza delle vie di fuga) fra zona giorno e zona notte,
- un rilevatore di fumo rispettivamente in ogni soggiorno e ogni camera da letto,
- in caso di abitazioni su più piani, installare un rilevatore

di fumo per piano rispettivamente nella zona corridoio,
- in presenza di soffitto abitabile, installare il rilevatore di fumo nella parte sovrastante la scala di accesso.

Vedi 1.

1	Camera letto
2	Corridoio
5	Soggiorno
6	Cantina

Punti di ubicazione non idonei

Non è consentito montare il rilevatore di fumo
- nelle vicinanze di condotte d'aria e forti infiltrazioni d'aria,
- direttamente sulla punta del tetto (distanza dalla punta del tetto min. 30 cm),
- in ambienti esposti a forte vapore, polvere o fumo (ad esempio in officine, cucina, bagno, lavanderia ecc.),
- in ambienti esposti a temperature superiori a + 40 °C o inferiori a + 5 °C. Vedi 1.

3	Bagno
4	Cucina

Dimensioni di montaggio e distanze

- Montare il rilevatore di fumo solo su soffitti esenti da fughe e resistenti alla penetrazione di fumo.
- Montare il rilevatore di fumo direttamente sotto il soffitto.
- Montare il rilevatore di fumo sempre in posizione orizzontale (anche in presenza di soffitti inclinati).
- La distanza del rilevatore di fumo da una parete dotata di apertura da proteggere è di min. 50 cm e max. 250 cm. Vedi 2.
- Montare il rilevatore di fumo al centro sopra l'apertura della porta. Vedi 3.

Fasi di montaggio

AVVERTENZA!
- Pericolo di gravi lesioni dovute al danneggiamento di cavi o linee!

➡ Durante il montaggio, tenere conto di eventuali cavi posati sottotraccia. Si declina qualsiasi responsabilità per errori di montaggio. In caso di dubbio, rivolgersi ad un tecnico specializzato!

Per il montaggio del rilevatore di fumo, procedere come segue:

1. Assicurarsi che il punto di ubicazione non sia attraversato da cavi elettrici, condotte idriche o di gas.
2. Avvitare la piastra di montaggio (4-1) nel punto di ubicazione sul soffitto tramite due viti distanti ca. 80 mm l'una dall'altra. (In base alla conformazione del soffitto è eventualmente necessario prevedere prima due fori e fissare quindi le viti tramite tasselli.)
3. Prendere la batteria da 9 V e introdurla nell'apposito alloggiamento all'interno del rilevatore di fumo osservando la corretta polarità (4-2).
4. Introdurre la batteria da 9 V nel vano batterie del rilevatore di fumo (4-2). Spingere allo scopo la linguetta (4-3) verso l'apparecchio. La linguetta (4-3) impedisce il montaggio del rilevatore di fumo senza batteria inserita.
5. Applicare il rilevatore di fumo (4-2) sulla piastra di montaggio (4-1) e girare il rilevatore di fumo (4-2) in direzione della freccia, facendolo scattare in posizione in maniera udibile.

ℹ Verificare il funzionamento del dispositivo una volta concluso il montaggio! Premere il tasto di prova (4-4). Così facendo si controllano il segnale acustico e la spia di controllo.

Registrare il rilevatore di fumo all'impianto d'allarme

Il rilevatore di fumo TX / RX si lascia accoppiare ad un impianto d'allarme della serie Protect. Oltre a ciò possono eventualmente risultare attivati anche altri sistemi d'allarme e lanciati ulteriori messaggi d'allarme attraverso la rete telefonica. In caso l'impianto d'allarme risultasse attivato da un rilevatore di fumo differente, l'impianto d'allarme attiverà anche questo rilevatore di fumo lanciando un allarme di fumo.

1. Selezionare presso l'impianto d'allarme la voce di menu **Registra**.
2. Premere sul rilevatore di fumo il tasto di prova (4-4).
3. Nel momento in cui sul display dell'impianto d'allarme viene visualizzato il messaggio **Rivel.fumo** seguito da una cifra, significa che la registrazione all'impianto d'allarme è stata eseguita con esito positivo.
4. Se occorre, modificare la voce nell'impianto d'allarme.

ℹ Le indicazioni su come configurare l'impianto d'allarme sono riportate nelle istruzioni d'uso dell'impianto d'allarme.

Cura e manutenzione regolari

ℹ La presenza di polvere e ragnatele può influire sul corretto funzionamento del rilevatore di fumo e comportare il lancio di falsi allarmi.

1. Pulire la superficie dell'involucro esterno con un panno morbido e antipilling. Non utilizzare sostanze chimiche o detergenti abrasivi.
2. Pulire le fessure di penetrazione fumo con un pennello.
3. Rimuovere se occorre polvere e ragnatele.
4. Verificare il funzionamento del dispositivo 1 volta al mese e ogni volta che si sostituisce la batteria/le batterie.
5. Sostituire la batteria/le batterie 1 volta all'anno.

Specifiche tecniche

Peso:	120 g
Dimensioni (Ø x A):	108 x 53,5 mm
Frequenza:	868 MHz
Batteria:	1 batteria da 9 V

Note sullo smaltimento

Il simbolo qui accanto indica che per legge non è consentito smaltire **batterie e apparecchi elettrici e/o elettronici** assieme ai normali rifiuti domestici. Per legge sussiste infatti l'obbligo di consegnare **batterie ricaricabili e pile** presso i rivenditori di batterie o centri di riciclo utilizzando appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie ricaricabili e pile nei rifiuti domestici, consegnandole ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta. **I materiali d'imballaggio** vanno anch'essi smaltiti conformemente alle norme locali.

Modifiche tecniche

Le presenti istruzioni d'uso hanno carattere informativo. Il loro contenuto non costituisce oggetto di contratto. Tutti i dati indicati sono valori nominali. Le dotazioni e opzioni descritte possono variare in base ai requisiti previsti nei vari paesi.

Marchio CE

CE Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla direttiva UE 1999/5/CE (R&TTE).

Il marchio CE sull'apparecchio attesta la conformità del prodotto.

NL BE

Rookmelder TX / RX

Garantie

Geachte klant,
Het verheugt ons dat uw keuze op dit apparaat gevallen is.
In geval van een defect brengt u het apparaat met de aankoopbon en de originele verpakking terug naar de leverancier.

Beoogd gebruik

De rookmelder TX / RX dient voor detectie van rook binnenshuis om vervolgens een luid akoestisch signaal te geven. Daarnaast zendt de rookmelder TX / RX een radiografisch signaal uit dat door alarmsystemen uit de Protect-serie kan worden ontvangen. De rookmelder TX / RX kan ook een signaal van het alarmsysteem ontvangen en daardoor worden geactiveerd om een rookalarm te signaleren.

Voorwaarde voor het beoogd gebruik is de juiste installatie en naleving van de instructies in deze gebruikshandleiding.

Elk ander gebruik is niet toegestaan. Eigenmachtige wijzigingen of ombouw die niet in deze gebruikshandleiding beschreven zijn, zijn niet toegestaan en leiden tot beschadiging van dit product. Daarnaast kunnen gevaren, zoals kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort niet worden uitgesloten.

Belangrijk veiligheidsinformatie

⚠ WAARSCHUWING!

- **Gevaar voor verstikking door kleine onderdelen, verpakkings- en beschermfolies!**

➡ Houd kinderen van het product en zijn verpakking weg!

⚠ VOORZICHTIG!

- **Gehoor kan beschadigd raken.**

Het harde geluidssignaal kan het gehoor beschadigen.

➡ Gebruik of test de rookmelder niet in de nabijheid van uw oren.

Aanwijzingen voor gebruik

- Rookmelders beveiligen slechts een beperkt gebied! Installeer daarom voldoende rookmelders om een optimale bescherming te waarborgen.
- De rookmelder werkt alleen met volle batterijen die op de juiste manier geplaatst zijn. De rookmelder mag niet met accu's worden gebruikt.
- De rookmelder mag niet geschilderd worden.
- De rookmelder detecteert de rook van een brand en niet de vlam zelf.
- Rookmelders blussen geen brand. Handel in een alarmsituatie rustig en weloverwogen, neem afdoende maatregelen en alarmeer indien nodig de brandweer.
- De rookmelder moet in het complete woongedeelte hoorbaar zijn.
- Personen onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs worden door het geluidssignaal mogelijkerwijs niet gewekt.

Inhoud van de verpakking

Rookmelder TX / RX	1
Batterij	1x 9 V blokbatterij
Montagemateriaal	Schroeven, pluggen
Gebruikshandleiding	1

Controleer de inhoud van de verpakking zorgvuldig. Als er iets ontbreekt of door het transport beschadigd is, mag u de rookmelder NIET in gebruik nemen!

Installatie

Geadviseerde montageplaatsen

Een rookmelder kan een cirkelvormig gebied met 4 meter diameter bewaken. Monteer daarom
- een rookmelder in de gang (beveiliging van de vluchtroute) tussen het woon- en slaapgebied,
- in elke woon- en slaapkamer een aparte rookmelder,
- bij huizen met meerdere verdiepingen ten minste een rookmelder per verdieping in de gang,
- bij uitgebouwde zolders een rookmelder boven de trap.

Zie 1.

1	Slaapkamer
2	Gang
5	Woonkamer
6	Kelder

Ongeschikte montageplaatsen

De rookmelder mag niet worden gemonteerd
- in de buurt van luchtkanalen en sterke tocht,
- direct in de daknok (afstand min. 30 cm tot de daknok),
- in overdekte ruimten waarin sterke stoom-, stof- of rookontwikkeling bestaat (voorbeelden zijn werkplaats, keuken, bad, waskeuken enz.),
- in overdekte ruimten met temperaturen boven + 40 °C of onder + 5 °C. Zie 1.

3	Badkamer
4	Keuken

Montagematen en afstanden

- Monteer de rookmelder alleen op rookdichte plafonds zonder naden.
- Monteer de rookmelder direct onder de onderkant van het plafond.
- Monteer de rookmelder altijd in horizontale positie (ook bij schuine plafonds).
- De afstand van een rookmelder tot een wand die een te beveiligen opening bevat, bedraagt minimaal 50 cm en maximaal 250 cm. Zie 2.
- Breng de rookmelder midden boven de deuropening aan. Zie 3.

Montagestappen

WAARSCHUWING!
- Gevaar voor ernstig persoonlijk letsel door beschadigen van kabels of leidingen!

➡ Let bij de montage op eventueel in de muur gelegde leidingen. Voor montagefouten wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard. Neem bij twijfel contact op met een vakman!

Voor montage van de rookmelder gaat u als volgt te werk:

1. Overtuig uzelf ervan dat zich op de montageplaats geen elektrische, water- of gasleidingen bevinden.
2. Schroef de montageplaat (4-1) op de voorgeschreven montageplaats met twee schroeven op een afstand van ong. 80 mm op het plafond. (Afhankelijk van het type plafond moet u eerst twee gaten boren en de schroeven met behulp van pluggen vastzetten.)
3. Neem de 9 V blokbatterij en verbind hem met de juiste polen met de batterijclip van de rookmelder (4-2).
4. Leg de 9 V blokbatterij in het batterijvak van de rookmelder (4-2). Hiervoor moeten u de grendel (4-3) in het apparaat schuiven. De grendel (4-3) voorkomt dat de rookmelder zonder batterij wordt gemonteerd.
5. Steek de rookmelder (4-2) op de montageplaat (4-1) en verdraai de rookmelder (4-2) in de richting van de pijl tot hij hoorbaar vastklikt.

ℹ Voer na montage een functietest uit! Druk op de testknop (4-4). De werking van de zoemer en van de controlelamp wordt getest.

Rookmelder op alarmsysteem aanmelden

De rookmelder TX / RX kan op een alarmsysteem uit de Protect-serie worden aangemeld. Daardoor kunnen dan andere alarmsystemen geactiveerd en alarmmeldingen via het telefoonnet worden gezonden. Als het alarmsysteem door een andere rookmelder wordt geactiveerd, wordt door middel van het alarmsysteem ook deze rookmelder geactiveerd en een rookalarm gesignaleerd.

1. Kies op het alarmsysteem het menu-item **Registreren**.
2. Druk op de rookmelder op de testknop (4-4).
3. Als op het display van het alarmsysteem de melding **Rookmelder** met een nummer erachter verschijnt, is de aanmelding op het alarmsysteem geslaagd.
4. Wijzig de vermelding in het alarmsysteem bij behoefte.

ℹ Hoe u het alarmsysteem configureert, vindt u in de gebruikshandleiding voor het alarmsysteem.

Regelmatig onderhoud en regelmatige verzorging

ℹ Stofafzettingen en spinnenwebben kunnen de juiste werking van de rookmelder beïnvloeden en tot valse alarmen leiden.

1. Reinig het oppervlak van de behuizing met een zachte, niet-pluizende doek. Gebruik geen chemicaliën of schuurmiddelen.
2. Reinig de rookinlaatopeningen met een kwast.
3. Verwijder bij behoefte stof en spinnenwebben.
4. Voer 1x per maand en na elke batterijvervanging een functietest uit.
5. Voer 1x per jaar een batterijvervanging uit.

Technische gegevens

Gewicht:	120 g
Afmetingen (Ø x h):	108 x 53,5 mm
Frequentie:	868 MHz
Batterij:	1x 9 V blokbatterij

Gescheiden inzameling

Het nevenstaande symbool betekent dat **elektrische en elektronische oude apparaten en batterijen** op grond van wettelijke bepalingen gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd.

U bent wettelijk verplicht, **accu's en batterijen** bij de leverancier alsook bij erkende KCA-depots, waar verzamelbakken klaarstaan, veilig af te voeren. De afvoer is kosteloos. De symbolen betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huisvuil mag gooien en ze via inzamelingspunten milieuverantwoord moet afvoeren. **Verpakkingsmaterialen** voert u af volgens de lokale voorschriften.

Technische wijzigingen

Deze gebruikshandleiding dient ter informatie. Aan de inhoud ervan kunnen geen rechten worden ontleend. Alle genoemde gegevens zijn slechts nominale waarden. De beschreven uitrustingen en opties kunnen afhankelijk van de nationale eisen variëren.

CE-markering

CE Het apparaat voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn: 1999/5/EG (R&TTE)

De CE-markering op het apparaat bevestigt de overeenstemming.

ES

Detector de humo TX / RX

Garantía

Estimado cliente,
Nos alegramos de que usted se haya decidido por este aparato.
En caso de cualquier defecto rogamos devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al establecimiento en el que lo haya adquirido.

Uso previsto

El detector de humo TX / RX sirve para detectar humo en habitaciones interiores para emitir en tal caso una señal acústica alta. Además, el detector de humo TX / RX emite una señal por radio que puede ser recibida por las instalaciones de alarma de la serie Protect. El detector de humo TX / RX también es capaz de recibir una señal de la instalación de alarma y ser activado de este modo para señalar una alarma de humo.

La observación y el cumplimiento de las advertencias que figuran en el presente manual de instrucciones, son requisitos para el correcto uso del aparato.

Cualquier otro uso será considerado no previsto. No se admiten cambios o transformaciones realizadas por cuenta propia que no se describan en el presente manual de instrucciones ya que pueden provocar daños en el producto. En tal caso, no se podrán excluir con seguridad peligros como por ejemplo, cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

Advertencias de seguridad importantes

⚠ ¡AVISO!

- **¡Peligro de asfixia provocado por piezas pequeñas, así como películas de embalaje y protección!**

➡ ¡Mantenga alejados los niños del producto y de su embalaje!

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- **Se pueden producir daños en el oído.**

La señal acústica de advertencia de alto volumen puede dañar el oído.

➡ No utilice ni pruebe el detector de humo cerca de sus oídos.

Advertencias acerca de la utilización

- ¡Los detectores de humo solo vigilan una zona limitada! Por tanto debe instalar un número suficiente de detectores de humo a fin de garantizar una protección óptima.
- El detector de humo solo puede funcionar si las pilas están operativas y correctamente colocadas. El detector de humo no debe funcionar con pilas recargables.
- El detector de humo no debe cubrirse con pintura.
- El detector de humo detecta el humo de un incendio pero no la llama misma.
- Los detectores de humo no apagan los incendios. En caso de alarma debe actuar con calma y de forma razonable. Tome unas medidas adecuadas y avise a los bomberos si fuera necesario.
- El detector de humo debe poder escucharse en toda la zona de vivienda.
- Es posible que la señal acústica no despierte a las personas que se encuentren bajo los efectos de alcohol, medicamentos o drogas.

Volumen de suministro

Detector de humo TX / RX	1
Pila	1 bloque de 9 V
Material de montaje	Tornillos, tacos
Manual de instrucciones	1

Compruebe el contenido del embalaje detenidamente. ¡En caso de que falte algo o se haya producido algún daño debido al transporte, NO debe ponerse en servicio el detector de humo!

Instalación

Lugares de montaje recomendados

Un detector de humo es capaz de vigilar una superficie circular con un diámetro de 4 metros. Por tanto, debe montar:

- Un detector de humo en la zona del pasillo (vigilancia de las vías de escape) entre la zona de vivienda y del dormitorio.
- Un detector de humo en cada sala de estar y en cada dormitorio.
- En caso de casas con varias plantas, al menos un detector de humo por cada planta en la zona del pasillo.
- En caso de desvanes habilitados, un detector de humo encima de la escalera. Ver 1.

1	Dormitorio
2	Pasillo
5	Sala de estar
6	Sótano

Lugares de montaje inadecuados

El detector de humo no debe montarse
- cerca de canales de aire y corriente fuerte,
- directamente en la punta del tejado (distancia mín. 30 cm hasta la punta del tejado),
- en salas en las que en condiciones normales se genera mucho vapor, polvo o humo (ejemplos son talleres, cocinas, baños, lavaderos, etc.),
- en habitaciones con temperaturas superiores a + 40 °C o inferiores a + 5 °C. Ver 1.

3	Baño
4	Cocina

Medidas de montaje y distancias

- Monte el detector de humo únicamente en techos sin ranuras e impermeables al humo.
- Monte el detector de humo directamente debajo de la superficie inferior del techo.
- Monte el detector de humo siempre en posición horizontal (incluso en caso de inclinaciones del techo).
- La distancia entre un detector de humo y una pared que tiene una abertura a proteger, debe ser como mínimo de 50 cm y como máximo de 250 cm. Ver 2.
- Monte el detector de humo de forma centrada encima de la abertura de puerta. Ver 3.

Pasos de montaje

¡AVISO!
- ¡Peligro de sufrir lesiones de carácter grave al dañar cables o líneas!

➡ Durante el montaje preste atención a las líneas que pueden estar instaladas en la pared. No asumimos ninguna responsabilidad para fallos de montaje. ¡En caso de cualquier duda rogamos que se ponga en contacto con un especialista!

Proceda como sigue para el montaje del detector de humo:

1. Asegúrese de que no haya líneas eléctricas, tuberías de agua o gas en el lugar de montaje.
2. Enrosque la placa de montaje (4-1) en el lugar de montaje previsto con dos tornillos a una distancia de aproximadamente 80 mm en el techo. (En función de las características del techo tendrá que taladrar primero dos agujeros y fijar los tornillos con la ayuda de unos tacos.)
3. Coja el bloque de 9 V y conéctelo con la polaridad correcta al clip de pila del detector de humo (4-2).
4. Coloque el bloque de 9 V en el compartimento de pilas del detector de humo (4-2). A tal fin es necesario insertar el cerrojo (4-3) en el aparato. El cerrojo (4-3) impide que se monte el detector de humo sin pila.
5. Encaje el detector de humo (4-2) sobre la placa de montaje (4-1) y gire el detector de humo (4-2) en el sentido de la flecha hasta que engatille de forma audible.

ℹ ¡Realice un control de función después del montaje! Pulse la tecla de prueba (4-4). Se comprueba la función de la señal acústica y de la lámpara de control.

Conectar el detector de humo a la instalación de alarma

El detector de humo TX / RX puede conectarse a una instalación de alarma de la serie Protect. Entonces pueden activarse otros sistemas de activación de alarma y emitir mensajes de alarma a través de la red de telefonía. Si la instalación de alarma es activada por otro detector de humo, también se activa el otro detector de humo señalando una alarma de humo.

1. Seleccione el punto del menú **Registrar** en la instalación de alarma.
2. Pulse la tecla de prueba (4-4) en el detector de humo.
3. Cuando aparece el mensaje **Sens.humo** seguido de un número en la pantalla del instalación de alarma, la conexión a la instalación de alarma ha tenido éxito.
4. Cambie el registro en la instalación de alarma si fuera necesario.

ℹ Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

Mantenimiento y cuidado periódicos

ℹ Las acumulaciones de polvo y telarañas pueden repercutir sobre la función del detector de humo y provocar alarmas erróneas.

1. Limpie la superficie de la carcasa con un paño suave y libre de hilachas. No utilice sustancias químicas o abrasivos.
2. Limpie los orificios de entrada de humo con un pincel.
3. Retire el polvo y las telarañas si fuera necesario.
4. Una vez al mes y después de cada cambio de pila lleve a cabo un control de función.
5. Una vez al año lleve a cabo un cambio de pila.

Datos técnicos

Peso:	120 g
Dimensiones (Ø x altura):	108 x 53,5 mm
Frecuencia:	868 MHz
Pila:	1 bloque de 9 V

Advertencias acerca de la eliminación

El símbolo adjunto significa que **los aparatos eléctricos y electrónicos usados** deben ser eliminados en base a las disposiciones legales de forma separada de la basura doméstica.

Usted tiene la obligación legal de realizar la eliminación segura **de las baterías recargables y pilas** a través del comercio de distribución de baterías, así como los puntos de recogida competentes que ponen a disposición los recipientes correspondientes. La eliminación es gratuita. Los símbolos significan que en ningún caso se debe tirar el aparato a las basuras domésticas y que debe ser llevado a puntos de recogida para la eliminación. **Los materiales de embalaje** se deben eliminar según las prescripciones locales.

Modificaciones técnicas

Este manual de instrucciones es a título informativo. Su contenido no está incluido en el contrato de compraventa. Todos los datos mencionados reflejan valores nominales. Dependiendo de las especificaciones propias de cada país, puede haber variaciones en lo relativo al equipamiento y a los dispositivos opcionales.

Marcado CE

CE El aparato cumple las requisitos de la Directiva UE: 1999/5/CE (R&TTE)

El marcado CE en el aparato confirma la conformidad.

PT

Detetor de fumo TX / RX

Garantia

Estimado cliente,
foi com muito agrado que constatamos a sua opção por este aparelho.
Em caso de defeito devolva o aparelho à loja onde o comprou, juntamente com o talão de compra e a embalagem original.

Utilização corrente

O detetor de fumo TX / RX serve para detetar fumo em espaços interiores, emitindo um sinal acústico de alto volume. Além disso, o detetor de fumo TX / RX emite um sinal radioelétrico, que pode ser recebido pelos sistemas de alarme da série Protect. Também o detetor de fumo TX / RX pode receber um sinal do sistema de alarme para a sua ativação e, consequentemente, sinalização de um alarme em caso da presença de fumo.

Condição prévia para o uso conforme as disposições é a instalação correcta bem como a consideração e observação dos avisos no manual de utilização.

Qualquer utilização diferente conta como não corrente. Não são permitidas quaisquer alterações ou modificações por conta própria, não descritas neste manual de utilização, e que causarão danos neste produto. Além disso, não é possível excluir perigos, tal como curto-circuitos, incêndios, electrocussões etc.

Importantes avisos de segurança

⚠ ADVERTÊNCIA!

- **Perigo de asfixia devido a peças pequenas bem como películas de embalagem e proteção!**

➡ Mantenha o produto e a sua embalagem longe das crianças!

⚠ CUIDADO!

- **A audição pode ficar danificada.**

O sinal sonoro alto pode danificar a audição.

➡ Não opere ou experimente o detetor de fumo perto dos seus ouvidos.

Avisos para a utilização

- Os detetores de fumo monitorizam apenas uma área restrita! Por isso, deve instalar suficiente detectores de fumo para garantir uma segurança óptima.
- O detetor de fumo só funciona com pilhas operacionais e corretamente inseridas. Nunca deve operar o detetor de fumo com acumuladores.
- Nunca deve pintar o detetor de fumo com tinta.
- O detetor de fumo reconhece o fumo de um incêndio, mas não a própria chama.
- Detetores de fumo não apagam incêndios. Reaja com calma e consciência durante um alarme, tome medidas adequadas e informe evtlm. os bombeiros.
- O detetor de fumo deve ser ouvido em toda a área habitacional.
- É possível que pessoas sob efeito de álcool, medicamentos ou estupefacientes não são acordadas pelo sinal de alarme.

Volume de fornecimento

Detetor de fumo TX / RX	1
Pilha	1 x bloco de 9 V
Material de montagem	Parafusos, buchas
Instruções de uso	1

Por favor, verifique o conteúdo da embalagem ao pormenor. Se faltar alguma coisa ou notar danos causados durante o transporte, NÃO deve utilizar o detetor de fumo!

Instalação

Locais de montagem recomendados

Um detetor de fumo pode supervisionar uma área circular com um diâmetro de 4 metros. Por este motivo, deve montar
- um detector de fumo na área do corredor (monitorização das vias de fuga), entre a área de estar e de dormir,
- um detector cada na sala de estar e no quarto,
- em casa de vária andares, pelo menos, um detector por andar na área dos corredores,
- nos sotãos remodelados um detector de fumo em cima das escadas. Veja 1º

1	Quarto
2	Corredor
5	Sala de estar
6	Cave

Locais de montagem inadequados

O detetor de fumo não deve ser montado
- perto de canais de ventilação e correntes de ar,
- diretamente no ponto mais alto do teto (com uma distância mínima de 30 cm até o ponto mais alto do teto),
- em espaços onde são criados densos vapores, muito pó ou fumo (exemplos são oficinas, cozinhas, casas-de-banho, lavandarias etc.),
- em espaços com temperaturas superiores a + 40 °C ou inferiores a + 5 °C. Veja 1º

3	Casa-de-banho
4	Cozinha

Medidas de montagem e distâncias

- Deve montar o detector de fumo apenas em tectos sem juntas e impermeáveis por fumo.
- Monte o detector de fumo directamente em baixo da área inferior do tecto.
- Monte o detector sempre numa posição horizontal (mesmo nas inclinações do telhado).
- A distância entre o detetor de fumo e uma parede com uma abertura a ser protegida é de, no mínimo, 50 cm e, no máximo, de 250 cm. Veja 2º
- Monte o detector no centro superior da abertura da porta. Veja 3º

Passos de montagem

ADVERTÊNCIA!
- Perigo de ferimentos graves devido a danos nos cabos e fios elétricos!

➡ Durante a montagem, tenha em atenção os cabos eventualmente montados dentro da parede. Não nos responsabilizamos para erros de montagem. Em caso de dúvido consulte um especialista!

Dê os seguintes passos para montar o detector de fumo:

1. Assegure-se que não há cabos electricos nem condutas de água ou gás no local de montagem.
2. No local de montagem previsto deve aparafusar a placa de montagem (4-1) com dois parafusos no teto, com uma distância de 80 mm. (Dependendo do tipo de tecto, deve primeiro perfurar dois orifícios e depois fixar os parafusos com buchas.)
3. Agarre o bloco de 9 V e ligue-no, com os pólos corretamente orientados, ao clipe da pilha do detetor de fumo (4-2).
4. Coloque o bloco de 9 V no compartimento da pilha do detetor de fumo (4-2). Para tal, deve empurrar o bloqueio (4-3) para dentro do aparelho. O bloqueio (4-3) evita que o detetor de fumo seja montado sem pilha.
5. Encaixe o detetor de fumo (4-2) na placa de montagem (4-1) e gire o detetor de fumo (4-2) no sentido da seta até engrenar audivelmente.

ℹ Verifique a função após a montagem! Prima o botão de teste (4-4). É testada a funcionabilidade do sinal acústico e do indicador luminoso.

Fazer o login do detetor de fumo no sistema de alarme

O detetor de fumo TX / RX pode ser registado num sistema de alarme da série Protect. Em seguida podem ser ativados mais sistemas de alarme e podem ser realizadas mensagens de alarme através da rede telefónica. Se o sistema de alarme for ativado por meio de um outro detetor de fumo, também este será ativado através do sistema de alarme e emitirá um alarme de fumo.

1. Selecione o item de menu **Registar** no sistema de alarme.
2. Prima o botão de teste (4-4) no detetor de fumo.
3. Ao aparecer a mensagem **Detet.Fumo** no display do sistema de alarme, o login no sistema de alarme foi bem sucedido.
4. Altere a entrada no sistema de alarme se for necessário.

ℹ Para configurar o sistema de alarme, por favor, consulte o manual de instruções do sistema de alarme.

Manutenção e cuidados regulares

ℹ Pó acumulado e teias de arranha podem ter um efeito negativo para a função do detector de fumo e causar alarmes falsos.

1. Limpe a superfície da caixa com um pano macio e sem pêlos. Não utilize quaisquer produtos químicos ou abrasivos.
2. Limpe a abertura para fumo com um pincel.
3. Remova pó e teias de arranha se for necessário.
4. Realize um controlo de funcionamento 1x por mês e sempre depois de ter trocadas as pilhas.
5. Deve trocar 1x por ano as pilhas.

Dados técnicos

Peso:	120 g
Medidas (Ø x A):	108 x 53,5 mm
Frequência:	868 MHz
Pilha:	1 x bloco de 9 V

Avisos para a eliminação

O símbolo ao lado significa que os **aparelhos elétricos e eletrónicos no fim da sua vida útil bem como pilhas** não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos devido às determinações legais.

É a sua obrigação legal eliminar, de forma segura, os **acumuladores e as pilhas** através do comércio de pilhas e dos centros de recolha competentes que fornecem os respetivos recipientes. A eliminação é gratuita. Os símbolos significam que, em caso algum, deve colocar pilhas e baterias nos resíduos domésticos, mas sim deve eliminá-las através dos locais de recolha. Elimine os **materiais de embalagem** conforme as disposições locais.

Alterações técnicas

Este manual de instruções tem fins informativos. O seu conteúdo não é objectivo do contrato. Todos os dados apresentados representam meramente valores nominais. O equipamento e as opções descritas podem variar conforme os requisitos específicos cada país.

Marca CE

CE Este aparelho cumpre os requisitos da norma europeia: 1999/5/EC (R&TTE)

A marca CE neste aparelho confirma a sua conformidade

GR

Ανιχνευτής καπνού TX / RX

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,
ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτή τη συσκευή.
Σε περίπτωση βλάβης επιστρέψτε παρακαλώ τη συσκευή συνοδευόμενη από την απόδειξη αγοράς και τη γνήσια συσκευασία στο κατάστημα, όπου την προμηθευτήκατε.

Χρήση σύμφωνη με τον προορισμό

Ο ανιχνευτής καπνού TX / RX χρησιμεύει για την αναγνώριση καπνού σε εσωτερικούς χώρους, ώστε κατόπιν να παραχθεί ένα πολύ δυνατό ακουστικό σήμα. Πέρα από αυτό ο ανιχνευτής καπνού TX / RX εκπέμπει ένα ασύρματο σήμα, το οποίο μπορεί να ληφθεί από συστήματα συναγερμού της σειράς Protect. Ο ανιχνευτής καπνού TX / RX μπορεί επίσης να λάβει ένα σήμα από το σύστημα συναγερμού και να ενεργοποιηθεί, ώστε να σηματοδοτήσει ένα συναγερμό καπνού.

Προϋπόθεση για χρήση σύμφωνα με τον προορισμό αποτελεί η σωστή εγκατάσταση σύμφωνα με τους κανόνες καθώς και η ενημέρωση και τήρηση των υποδείξεων σε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη σύμφωνη προς τον προορισμό. Μετατροπές ή τροποποιήσεις χωρίς προηγούμενη άδεια, που δεν περιγράφονται σε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης (εγχειρίδιο), δεν επιτρέπονται και προκαλούν ζημιά στο προϊόν. Πέρα από αυτό δεν μπορεί να αποκλειστούν κίνδυνοι, όπως π.χ. βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία.

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Κίνδυνος ασφυξίας από μικροεξαρτήματα, σελλοφάν συσκευασίας και προστασίας!**

➡ Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το προϊόν και τη συσκευασία του!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- **Η ακοή θα μπορούσε να υποστεί ζημιά.**

Ο έντονος ήχος προειδοποίησης θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στην ακοή σας.

➡ ΜΗ χρησιμοποιείτε ή δοκιμάζετε τον ανιχνευτή καπνού κοντά στα αυτιά σας.

Υποδείξεις για τη χρήση

- Οι ανιχνευτές καπνού επιτρέπουν μόνο έναν περιορισμένο χώρο! Προχωρήστε συνεπώς σε τοποθέτηση επαρ-

κούς αριθμού ανιχνευτών καπνού, ώστε να διασφαλίσετε τη βέλτιστη προστασία.
- Ο ανιχνευτής καπνού λειτουργεί μόνο με φορτισμένες και σωστά τοποθετημένες μπαταρίες. Ο ανιχνευτής καπνού δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει με συσσωρευτές.
- Ο ανιχνευτής καπνού δεν επιτρέπεται να επικαλυφθεί με χρώμα.
- Ο ανιχνευτής καπνού αναγνωρίζει τον καπνό μιας πυρκαγιάς και όχι τη φλόγα την ίδια.
- Οι ανιχνευτές καπνού δεν διενεργούν την κατάσβεση της πυρκαγιάς. Σε περίπτωση συναγερμού ενεργήστε ήρεμα και με λογική, δρομολογήστε τα κατάλληλα μέτρα και ειδοποιήστε ενδεχομένως την πυροσβεστική.
- Ο ανιχνευτής καπνού θα πρέπει να ακούγεται σε όλους τους χώρους της κατοικίας.
- Άτομα τα οποία βρίσκονται υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών ενδεχομένως να μην αφυπνιστούν.

Περιεχόμενα παράδοσης

Ανιχνευτής καπνού TX / RX	1
Μπαταρία	1 x 9-V μπλοκ
Υλικό τοποθέτησης	Βίδες, ούπατ
Οδηγίες Χρήσης	1

Παρακαλώ ελέγξτε σχολαστικά το περιεχόμενο της συσκευασίας. Εάν κάτι λείπει ή εάν κάτι έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά ΔΕΝ επιτρέπεται να θέσετε σε χρήση τον ανιχνευτή καπνού!

Εγκατάσταση

Πιθανά σημεία τοποθέτησης

Ένας ανιχνευτής καπνού μπορεί να επιτηρήσει μία κυκλική επιφάνεια διαμέτρου 4 μέτρων. Τοποθετήστε ως εκ τούτου

- έναν ανιχνευτή καπνού στο χώρο του χολ (επιτήρηση οδού διαφυγής) μεταξύ του καθιστικού χώρου και του χώρου του ύπνου,
- από έναν ανιχνευτή καπνού στο σαλόνι και στο υπνοδωμάτιο,
- σε πολυόροφες οικίες τουλάχιστον από έναν ανιχνευτή καπνού ανά όροφο στην περιοχή του χολ,
- σε σοφίτες που έχουν διαμορφωθεί ως κατοικίες από έναν ανιχνευτή καπνού πάνω από τη σκάλα. Βλέπε 1.

1	Υπνοδωμάτιο
2	Χολ
5	Καθιστικό
6	Υπόγειο

Ακατάλληλα σημεία τοποθέτησης

Ο ανιχνευτής καπνού δεν επιτρέπεται να τοποθετείται
- κοντά σε κανάλια αέρα και ισχυρό ρεύμα αέρα,
- απευθείας στην κορφή της οροφής (απόσταση τουλάχ. 30 cm προς την κορφή της οροφής),
- σε χώρους όπου δημιουργούνται έντονοι ατμοί, σκόνη ή καπνός (Παραδείγματα είναι το συνεργείο, κουζίνα, λουτρό, πλυσταριό κλπ.),
- Σε δωμάτια με θερμοκρασίες άνω των + 40 °C ή κάτω των + 5 °C. Βλέπε 1.

3	Λουτρό
4	Κουζίνα

Διαστάσεις τοποθέτησης και αποστάσεις

- Τοποθετήστε τον ανιχνευτή καπνού μόνο σε ταβάνια χωρίς αρμούς και αδιαπέραστα από τον καπνό.
- Τοποθετήστε τον ανιχνευτή καπνού αμέσως κάτω από το ταβάνι.
- Τοποθετήστε τον ανιχνευτή καπνού πάντα σε οριζόντια θέση (ακόμη και σε οροφές με κλίση).
- Η απόσταση ενός ανιχνευτή καπνού προς τον τοίχο, η οποία περιέχει ένα άνοιγμα προστασίας, είναι τουλάχιστον 50 cm και μέγιστο 250 cm. Βλέπε 2.
- Τοποθετήστε τον ανιχνευτή καπνού ενδιάμεσα πάνω από το άνοιγμα της πόρτας. Βλέπε 3.

Βήματα τοποθέτησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κίνδυνος βαριού τραυματισμού από πρόκληση ζημιάς σε καλώδια ή αγωγούς!

➡ Προσοχή κατά την τοποθέτηση για ενδεχόμενη ύπαρξη καλωδιώσεων τοποθετημένων στον τοίχο. Για σφάλματα τοποθέτησης δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη. Απευθυνθείτε σε περίπτωση ερωτήσεων σε έναν ειδικό!

Για την τοποθέτηση του ανιχνευτή καπνού ενεργήστε ως ακολούθως:

1. Διασφαλίσετε στο σημείο τοποθέτησης να μην υπάρχουν αγωγοί ρεύματος, νερού ή αερίου.
2. Βιδώστε την πλάκα τοποθέτησης (4-1) στο προβλεπόμενο σημείο τοποθέτησης με δύο βίδες σε απόσταση των περ. 80 mm στην οροφή. (Ανάλογα με τη σύσταση της οροφής θα πρέπει πρώτα να διανοίξετε δύο τρύπες και να στερεώσετε τις βίδες με τη βοήθεια των ούπατ).
3. Πάρτε την μπαταρία 9-V μπλοκ και συνδέστε αυτήν με τη σωστή πολικότητα στο κλιπ μπαταρίας του ανιχνευτή καπνού (4-2).
4. Τοποθετήστε την μπαταρία 9-V μπλοκ στη θυρίδα μπαταρίας του ανιχνευτή καπνού (4-2). Προς τούτο θα πρέπει να σπρώξετε το σύρτη (4-3) μέσα στη συσκευή. Ο σύρτης (4-3) αποτρέπει την τοποθέτηση του ανιχνευτή καπνού χωρίς μπαταρία.
5. Τοποθετήστε τον ανιχνευτή καπνού (4-2) στην πλάκα τοποθέτησης (4-1) και συστρίψτε τον ανιχνευτή καπνού (4-2) προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να κουμπώσει με χαρακτηριστικό θόρυβο.

Διενεργήστε μετά την τοποθέτηση έναν λειτουργικό έλεγχο! Πατήστε το πλήκτρο ελέγχου (4-4). Η λειτουργία του προειδοποιητικού ήχου και της ενδεικτικής λυχνίας ελέγχεται.

Δήλωση του ανιχνευτή καπνού στο σύστημα συναγερμού

Ο ανιχνευτής καπνού TX / RX μπορεί να συνδεθεί σε ένα σύστημα συναγερμού της σειράς Protect. Πέρα από αυτό μπορεί να ενεργοποιηθούν και άλλα συστήματα συναγερμού και να μεταβιβαστούν μηνύματα συναγερμού μέσω του τηλεφωνικού δικτύου. Όταν το σύστημα συναγερμού ενεργοποιηθεί από έναν άλλο ανιχνευτή καπνού, τότε μέσω του συστήματος συναγερμού ενεργοποιείται και αυτός ο ανιχνευτής καπνού και σηματοδοτεί έναν συναγερμό καπνού.

1. **Εγγραφήφωνής** στο σύστημα συναγερμού το σημείο μενού Εγγραφή φωνής.
2. Πατήστε στον ανιχνευτή καπνού το πλήκτρο ελέγχου (4-4).
3. Μόλις εμφανιστεί στην οθόνη του συστήματος συναγερμού το μήνυμα **Χρονοκαθυστ.** μαζί με έναν αριθμό η δήλωση στο σύστημα συναγερμού ήταν επιτυχής.
4. Τροποποιήστε την καταχώρηση στο σύστημα συναγερμού σε περίπτωση απαίτησης.

Το πως γίνεται η διαμόρφωση του συστήματος συναγερμού μπορείτε να το βρείτε στις Οδηγίες Χρήσης.

Τακτική συντήρηση και περιποίηση

Αποθέσεις σκόνης και ιστοί αράχνης μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ανιχνευτή καπνού και να προκαλέσουν λανθασμένους συναγερμούς.

1. Να καθαρίζετε τις επιφάνειες του περιβλήματος με ένα μαλακό πανί, το οποίο να μην έχει χνούδια. Μη χρησιμοποιείτε χημικά ή επιθετικές σκόνες.
2. Καθαρίζετε τις οπές ανοίγματος καπνού με ένα πινέλο
3. Απομακρύνετε σε περίπτωση που χρειάζεται τη σκόνη και τον ιστό της αράχνης.
4. Διενεργήστε μία φορά το μήνα 1 x και μετά από κάθε αντικατάσταση μπαταριών ένα λειτουργικό έλεγχο.
5. Διενεργήστε μία φορά το χρόνο 1 x μία αντικατάσταση μπαταριών.

Τεχνικά στοιχεία

Βάρος:	120 g
Διαστάσεις (Ø x Y):	108 x 53,5 mm
Συχνότητα:	868 MHz
Μπαταρία:	1 x 9-V μπλοκ

Υποδείξεις για την αποκομιδή

Το παρακείμενο σύμβολο σημαίνει ότι η αποκομιδή των **ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών παλιών συσκευών**, λόγω των νομικών διατάξεων πρέπει να διενεργείται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Υποχρεούστε από το νόμο να διενεργείτε την αποκομιδή των **συσσωρευτών και μπαταριών** σε αρμόδια σημεία συλλογής, τα οποία παρέχουν τα κατάλληλα δοχεία συλλογής. Η αποκομιδή διενεργείται δωρεάν. Τα σύμβολα υποδεικνύουν, ότι οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές και οι μπαταρίες δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα και ότι θα πρέπει να οδηγούνται στην ανακύκλωση μέσω των σημείων συλλογής. Η αποκομιδή των **υλικών συσκευασίας** να γίνεται αντίστοιχα με τις τοπικές προδιαγραφές.

Τεχνικές τροποποιήσεις

Οι παρούσες Οδηγίες Χρήσης αποτελούν πληροφοριακό υλικό. Το περιεχόμενο τους δεν αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης. Όλα τα αναφερόμενα στοιχεία είναι απλώς ονομαστικές τιμές. Οι περιγραφόμενοι εξοπλισμοί και επιλογές ενδέχεται να αποκλίνουν λόγω των ειδικών ανά χώρα προδιαγραφών.

Σήμανση CE

CE Η συσκευή εναρμονίζεται με τις απαιτήσεις της κατευθυντήριας οδηγίας EU: 1999/5/EG (R&TTE)

Η σήμανση CE πάνω στη συσκευή πιστοποιεί την εναρμόνιση.

DK

Røgalarm TX / RX

Garanti

Kære kunde!
Det glæder os, at du har valgt dette apparat.
I tilfælde af en defekt bedes du give apparatet tilbage sammen med kvitteringen for købet og den originale emballage til den forhandler, hvor du har købt det.

Normal anvendelse

Røgalarmen TX / RX tjener til at fastslå røg i indendørs rum for så at afgive et højlydt akustisk signal. Desuden afgiver røgalarmen TX / RX et radiosignal, som kan modtages af alarmanlæg fra Protect-serien. Røgalarmen TX / RX kan også modtage et signal fra alarmanlægget og herved aktiveres for at signalere en røgalarm.

Forudsætning for en brug svarende til anlæggets formål er den korrekte installering af dette samt, at instruktionerne i denne brugervejledning iagttages og overholdes.

Enhver anden anvendelse gælder som ikke værende i overensstemmelse med den brug, som apparatet normalt anvendes til. Indgriben eller ændringer, der ikke er beskrevet i denne brugervejledning, er ikke tilladt og fører til beskadigelse af dette produkt. Derudover kan risici som f.eks. kortslutning, brand, elektrisk stød etc. ikke udelukkes.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL!

- **Fare for at blive kvalt på grund af smådele, emballage- og beskyttelsesfolier!**

➡ **Hold produktet og dets emballage uden for børns rækkevidde!**

FORSIGTIG!

- **Kan skade hørelsen.**

Den høje advarselslyd kan skade hørelsen.

➡ **Røgalarmen må ikke bruges eller afprøves i nærheden af dine ører.**

Henvisninger vedr. brugen

- Røgalarmer overvåger kun et begrænset område! Installér derfor tilstrækkeligt mange røgalarmer for at garantere en optimal beskyttelse.
- Røgalarmen fungerer kun med funktionsdygtige, korrekt isatte batterier. Røgalarmen må ikke anvendes med genopladelige batterier.
- Der må ikke males hen over røgalarmen.
- Røgalarmen detekterer røg fra en brand og ikke selve flammerne.
- Røgalarmer slukker ikke en brand. Ved en alarm skal du handle roligt og velovervejet, indled egnede foranstaltninger og alarmér i givet fald brandvæsnet.
- Røgalarmen skal kunne høres i hele boligen.
- Mennesker, der er påvirket af spiritus, medicin eller narkotika bliver muligvis ikke vækket af signallyden.

Leveringsomfang

Røgalarm TX / RX	1
Batteri	1 x 9 V-blok
Monteringsmateriale	Skruer, rawplugs
Brugervejledning	1

Kontrollér omhyggeligt pakkens indhold. Skulle noget mangle eller være blevet beskadiget ved transporten, må røgalarmen IKKE tages i brug!

Installation

Anbefalede monteringssteder

En røgalarm kan overvåge et cirkelformet område med 4 meter diameter. Montér derfor

- en røgalarm i gangområdet (flugtvejsovervågning) mellem stue- og soveområdet,
- henholdsvis en røgalarm i hver stue og soveværelse,
- ved huse i flere etager mindst en røgalarm pr. etage i gangområdet,
- ved loftslejligheder en røgalarm henne over trappen. Se 1.

1	Soveværelse
2	Gang
5	Stue
6	Kælder

Uegnede monteringssteder

Røgalarmen må ikke monteres
- i nærheden af luftkanaler og stærk trækluft,
- direkte i tagspidsen (afstand til tagspidsen min. 30 cm),
- i rum, hvor der opstår stærk damp, støv eller røg (for eksempel værksted, køkken, badeværelse, bryggers osv.),
6. i rum med temperaturer over + 40 °C eller under + 5 °C. Se 1.

3	Badeværelse
4	Køkken

Monteringsmål og afstande

- Montér kun røgalarmen på lofter uden fuger og hvor røg ikke kan trænge igennem.
- Montér røgalarmen umiddelbart under loftet.
- Montér altid røgalarmen i vandret position (også ved skrå vægge).
- En røgalarm skal have en afstand på mindst 50 cm og højest 250 cm til den væg, som indeholder den åbning, som skal overvåges. Se 2.
- Anbring røgalarmen i midten over døråbningen. Se 3.

Monteringstrin

ADVARSEL!

- Fare for alvorlige kvæstelser på grund af beskadigelse af kabler eller ledninger!

➡ Vær ved monteringen opmærksom på ledninger, som eventuelt er installeret i væggen. Vi fralægger os ethvert ansvar for monteringsfejl. Kontakt en fagmand, hvis du er i tvivl.

Ved monteringen af røgalarmen skal man gå frem på den følgende måde:

1. Kontrollér, at der ikke befinder sig strøm-, vand- eller gasledninger på monteringsstedet.
2. Skru monteringspladen (4-1) fast i loftet på det fastlagte monteringssted med to skruer i en afstand på ca. 80 mm. (Afhængigt af loftets type skal der først bores to huller og skruerne skal fastgøres ved hjælp rawplugs.)
3. Tag 9 V-blokken og forbind den med polerne i den rigtige retning med røgalarmens battericlip (4-2).
4. Læg 9 V-blokken ind i røgalarmens batterirum (4-2). Hertil skal riglen (4-3) skubbes ind i apparatet. Riglen (4-3) forhindrer, at røgalarmen monteres uden batteri.
5. Sæt røgalarmen (4-2) på monteringspladen (4-1) og drej røgalarmen (4-2) i pilens retning, til man kan høre, den er gået i hak.

Gennemfør en funktionskontrol efter monteringen! Tryk på kontroltasten (4-4). Funktionen på signallyd og kontrollampe testes.

Tilmelde røgalarm på alarmanlægget

Røgalarmen TX / RX kan tilmeldes på et alarmanlæg fra Protect-serien. Via dette kan der så aktiveres yderligere alarmeringssystemer og afgives alarmmeddelelser via telefonnettet. Hvis alarmanlægget udløses af en anden røgalarm, bliver også denne røgalarm aktiveret over alarmanlægget og signalerer en røgalarm.

1. Vælg menupunktet **Registrer** på alarmanlægget..
2. Tryk på kontroltasten (4-4) på røgalarmen.
3. Hvis meddelelsen **Røgalarm** vises på alarmanlægget display med et nummer bagved, er tilmeldingen på alarmanlægget lykkedes.
4. Om nødvendigt kan du ændre posteringen i alarmanlægget.

I brugsanvisningen til alarmanlægget kan du se, hvordan alarmanlægget skal konfigureres.

Regelmæssig vedligeholdelse og pleje

Støvaflejringer og spindelvæv kan påvirke røgalarmens funktion og føre til fejlalarmer.

1. Rengør kabinettets overflade med en blød og fnugfri klud. Brug ikke kemikalier eller skurende rengøringsmidler.
2. Rengør røgindstrømningsåbningerne med en pensel.
3. Fjern efter behov støv og spindelvæv.
4. Udfør 1x om måneden og efter hvert batteriskift en funktionskontrol.
5. Foretag 1x om året et batteriskift.

Tekniske data

Vægt:	120 g
Mål (Ø x H):	108 x 53,5 mm
Frekvens:	868 MHz
Batteri:	1 x 9 V-blok

Henvisninger vedrørende bortskaffelse

Symbolet, som ses ved siden af, betyder at **brugte elektriske og elektroniske apparater og batterier** skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffaldet på grund af lovbestemmelserne.

Ifølge loven er du forpligtet til at bortskaffe **akkuer og batterier** sikkert via batteriforhandlere samt ved de tilsvarende indsamlingssteder, som stiller tilsvarende beholdere til rådighed. Bortskaffelsen er gratis. Bortskaffelsen er gratis. Symbolerne betyder, at genopladelige og almindelige batterier under ingen omstændigheder må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på de pågældende indsamlingssteder. **Emballeringsmaterialer** bortskaffes i følge de lokale bestemmelser.

Tekniske ændringer

Formålet med denne brugervejledning er at informere. Dens indhold er ikke omfattet af aftalen. Alle angivne data er kun mærkeværdier. Det beskrevne udstyr og optioner kan være forskellige afhængigt af det pågældende lands specifikke krav.

CE-markering

CE Apparatet opfylder kravene fra EU-direktivet: 1999/5/EG (R&TTE)

CE-markeringen på apparatet bekræfter konformiteten.

PL

Czujka dymu TX/ RX

Gwarancja

Szanowni Państwo,
bardzo dziękujemy za wybór naszego urządzenia.
W przypadku usterki należy zwrócić urządzenie wraz z dowodem zakupu i oryginalnym opakowaniem do sklepu, w którym zostało ono zakupione.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Czujka dymu TX / RX służy do wykrywania dymu w pomieszczeniach i akustycznego, głośnego sygnalizowania jego pojawienia się. Ponadto czujka dymu TX / RX wysyła sygnał radiowy, który może być odbierany przez instalacje alarmowe serii Protect. Czujka TX / RX może również odbierać sygnał z instalacji alarmowej i aktywować się, aby zasygnalizować alarm dymowy.

Warunkiem zastosowania zgodnego z przeznaczeniem jest prawidłowa instalacja oraz przestrzeganie wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi.

Każde inne zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Samodzielne zmiany lub przebudowa, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi, są niedopuszczalne i prowadzą do uszkodzenia produktu. Niewykluczone jest także wystąpienie zagrożeń, np. zwarcia, pożaru, porażenia prądem itp.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

- **Ryzyko zadławienia ze względu na małe części, folię opakowaniową i ochronną!**

➡ **Chronić produkt i opakowanie przed dostępem dzieci!**

OSTROŻNIE!

- **Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu**

Głośny dźwięk może spowodować uszkodzenie słuchu.

➡ **Nie używać ani nie testować czujki dymu w pobliżu uszu.**

Wskazówki dotyczące używania

- Czujki dymu nadzorują tylko ograniczony obszar! Aby zagwarantować optymalną ochronę, należy zamontować odpowiednią liczbę czujek dymu.
- Czujka dymu pracuje tylko ze sprawnymi, prawidłowo włożonymi bateriami. Czujka dymu nie może pracować z akumulatorkami.
- Czujka dymu nie może być zamalowana farbą.
- Czujka dymu rozpoznaje dym pożaru a nie płomienie.
- Czujki dymu nie gaszą pożaru. W razie alarmu należy zachować spokój, podjąć odpowiednie działania i ewentualnie zaalarmować straż pożarną.
- Czujka dymu powinna być słyszalna w całym mieszkaniu.
- Sygnał alarmowy może nie obudzić osób będących pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.

Zakres dostawy

Czujka dymu TX/ RX	1
Bateria	1 x bateria blokowa 9 V
Materiały montażowe	Śruby, kołki
Instrukcja obsługi	1

Prosimy dokładnie sprawdzić zawartość opakowania. W przypadku braku któregoś z elementów lub uszkodzeń powstałych podczas transportu, NIE wolno uruchamiać czujki dymu!

Instalacja

Zalecane miejsca montażu

Czujka dymu może nadzorować powierzchnię okręgu o średnicy 4 metrów. Należy zatem zamontować

- czujkę dymu w korytarzu (nadzorowanie drogi ewakuacji) między strefą mieszkalną a sypialną,
- po jednej czujce w każdym pokoju mieszkalnym i sypialnym,
- w domach wielopiętrowych co najmniej jedną czujkę na piętrze w korytarzu,
- przy użytkowych poddaszach - jedną czujkę nad schodami. Patrz 1.

1	sypialnia
2	korytarz
5	pokój mieszkalny
6	piwnica

Nieprawidłowe miejsca montażu

Czujka dymu nie może być montowana
- w pobliżu kanałów wentylacyjnych i miejsc z mocnym strumieniem powietrza,
- bezpośrednio na czubku dachu (odległość co najmniej 30 cm od czubka dachu),
6. w pomieszczeniach, w których powstaje gęsta para, kurz lub dym (np. warsztat, kuchnia, łazienka, pralnia itp.),
- w pomieszczeniach z temperaturami powyżej + 40 °C lub poniżej + 5 °C. Patrz 1.

3	łazienka
4	kuchnia

Wymiary montażowe i odległości

- Montować czujkę dymu tylko na pozbawionych spoin, nieprzepuszczających dymu sufitach.
- Montować czujkę dymu bezpośrednio pod dolną płaszczyzną sufitu.
- Montować czujkę dymu zawsze w pozycji poziomej (także przy skośnych dachach)
- Odległość czujki dymu od ściany, która posiada otwór objęty ochroną, wynosi minimalnie 50 cm i maksymalnie 250 cm. Patrz 2.
- Umieścić czujkę dymu centralnie nad otworem drzwiowym. Patrz 3.

Etapy montażu

OSTRZEŻENIE!

- Niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń w wyniku uszkodzenia kabli lub przewodów!

➡ Podczas montażu uważać na ewentualne przewody ułożone w ścianie. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy montażowe. W razie wątpliwości należy zwrócić się do specjalisty!

Przy montażu czujki dymu postępować w następujący sposób:

1. Upewnić się, czy w miejscu montażu nie przebiegają przewody elektryczne, wodne lub gazowe.
2. Przykręcić płytkę montażową (4-1) do sufitu w przewidzianym miejscu montażu dwoma śrubami w odległości ok. 80 mm. (W zależności od rodzaju sufitu, trzeba najpierw wywiercić dwa otwory i zamocować śruby przy użyciu kołków.)
3. Połączyć baterię 9V właściwymi biegunami z zaczepem baterii czujki dymu (4-2).
4. Włożyć baterię 9V do wnęki w czujce dymu (4-2). W tym celu należy przesunąć blokadę (4-3) w urządzeniu. Blokada (4-3) zapobiega zamontowaniu czujki bez baterii.
5. Umieścić czujkę dymu (4-2) na płytce montażowej (4-1) i przekręcić czujkę (4-2) w kierunku strzałki, aż wyraźnie zazębi się.

Po montażu przeprowadzić kontrolę działania! Wcisnąć przycisk testu (4-4). Sprawdzone zostanie działanie sygnału dźwiękowego i lampki kontrolnej.

Zgłosić czujkę dymu w instalacji alarmowej

Czujka dymu TX / RX może zostać zgłoszona do instalacji alarmowej serii Protect. Dzięki temu może nastąpić uaktywnienie innych systemów alarmowych oraz zgłoszenie alarmu przez sieć telefoniczną. Jeżeli instalacja alarmowa zostanie uruchomiona przez inną czujkę dymu, aktywowana zostanie również ta podłączona czujka i zasygnalizuje alarm dymowy.

1. Proszę wybrać na instalacji alarmowej punkt menu **Rejestracja**.
2. Wcisnąć przycisk testowy (4-4) na czujce dymu..
3. Jeżeli na ekranie instalacji alarmowej pojawi się komunikat **Czujk adym.** z numerem, oznacza to, że dana czujka została prawidłowo zgłoszona do instalacji alarmowej.
4. W razie potrzeby można zmienić wpis w instalacji alarmowej.

Konfiguracja instalacji alarmowej opisana jest w instrukcji obsługi instalacji.

Regularna konserwacja i pielęgnacja

Osady kurzu i pajęczyny mogą mieć wpływ na działanie czujki dymu i powodować fałszywe alarmy.

1. Powierzchnię obudowy należy czyścić miękką, niepozostawiającą nitek szmatką. Nie stosować chemikaliów ani środków powodujących zadrapania.
2. Otwór wlotowy dymu czyścić pędzelkiem.
3. W razie konieczności usunąć kurz i pajęczyny.
4. Co miesiąc i po wymianie baterii należy przeprowadzić kontrolę działania.
5. Baterię wymieniać 1x w roku.

Parametry techniczne

Masa:	120 g
Wymiary (Ø x wys.):	108 x 53,5 mm
Częstotliwość:	868 MHz
Bateria:	1 x bateria blokowa 9 V

Informacje w sprawie usuwania odpadów

Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi zużytego sprzętu **elektrycznego i elektronicznego oraz akumulatorów i baterii** nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych **akumulatorów i baterii** do punktów prowadzących sprzedaż baterii lub punktów zbierania odpadów, posiadających odpowiednie pojemniki. Usuwanie jest bezpłatne. Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych akumulatorów i baterii do punktów prowadzących sprzedaż baterii lub punktów zbierania odpadów, posiadających odpowiednie pojemniki. Usuwanie jest bezpłatne. Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi akumulatorów i baterii nie należy w żadnym przypadku wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy je oddawać do odpowiedniego punktu zbiórki. **Materiał opakowania** należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Zmiany techniczne

Niniejsza instrukcja obsługi służy celom informacyjnym. Jej treść nie jest przedmiotem umowy. Wszystkie podane dane są wyłącznie wartościami nominalnymi. Opisane wyposażenie i opcje mogą różnić się w zależności od wymagań obowiązujących w danym kraju.

Oznakowanie CE

CE Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE: 1999/5/WE (R&TTE)

Oznakowanie CE na urządzeniu potwierdza zgodność z Dyrektywą.

HU

TX / RX füstérzékelő

Garancia

Kedves Vásárló!
Örömünkre szolgál, hogy ezt a készüléket választotta.
Hiba esetén a készüléket a vásárlási dokumentációval és az eredeti csomagolással együtt adja le annál a kereskedőnél, ahol a készüléket vásárolta.

Rendeltetésszerű használat

A TX / RX füstérzékelő belső terekben füst érzékelésére szolgál, mely esetén hangos hangjelzést ad ki. A TX / RX füstérzékelő emellett rádiójelet is kiküld, melyet a Protect sorozatú riasztóberendezések tudnak fogadni. A TX / RX füstérzékelő fogadni is képes a riasztóberendezések jeleit, és így aktiválható a füst miatti riasztás kiadására.

A rendeltetésszerű használat feltétele a készülék szakszerű létesítése, valamint az ebben a használati útmutatóban található utasítások figyelembe vétele és betartása.

Minden más jellegű használat nem rendeltetésszerű. Nem megengedettek olyan önkényesen elvégzett változtatások vagy átalakítások, amelyek ebben az útmutatóban nem szerepelnek és a termék károsodásához vezetnek. Ezen kívül az olyan hibák sem zárhatók ki, mint például a rövidzárlat, a kigyulladás vagy az áramütés.

Fontos biztonsági előírások

FIGYELEM!

- **Apró alkatrészek, csomagolás és védőfólia általi fulladás veszélye!**

➡ **A terméktől és a csomagolásától a gyermekeket tartsa távol!**

VIGYÁZAT!

- **Halláskárosodás veszélye.**

A hangos figyelmeztető hangjelzés a hallást károsíthatja.

➡ **A füstérzékelőt ne üzemeltesse vagy tesztelje a füle közelében.**

A használattal kapcsolatos tudnivalók

- A füstérzékelő csak egy korlátozott területet felügyel! Az optimális védelem megvalósítása érdekében telepítsen kellő számú füstérzékelőt.
- A füstérzékelő kizárólag működőképes, megfelelően behelyezett elemekkel működik. A füstérzékelő akkumulátorról nem üzemeltethető.
- A füstérzékelőt tilos lefesteni.
- A füstérzékelő az égéssel járó füstöt észleli, nem magukat a lángokat.
- A füstérzékelő nem oltja a tüzet. Riasztás esetén maradjon nyugodt, végezze el a megfelelő intézkedéseket, és szükség esetén értesítse a tűzoltóságot.
- A füstérzékelő hangjelzésének a teljes lakótérben hallhatónak kell lennie.
- Elképzelhető, hogy a gyógyszeres, alkoholos vagy kábítószeres befolyásolás alatt álló személyek a hangjelzésre nem ébrednek fel.

Alapkészlet

TX / RX füstérzékelő	1
Elem	1 x 9 V-os blokk
Szerelőanyag	Csavarok, dübelek
Használati útmutató	1

Ellenőrizze pontosan a csomag tartalmát. Amennyiben valami hiányzik vagy a szállításnál megsérült, NEM szabad üzembe helyezni a füstérzékelőt!

Telepítés

Javasolt szerelési hely

A füstérzékelő a területet 4 méteres átmérőjű körben képes felügyelni. Emiatt szereljen

- egy füstérzékelőt az előtérbe (vészkijárat felügyelete) a nappali és a háló közé,
- egy-egy füstérzékelőt minden lakó- és hálószobába,
- többszintes házak esetén a folyosókra emeletenként legalább egy füstérzékelőt,
- kiépített padlás esetén egy füstérzékelőt a lépcső fölé. Lásd: 1.

1	Hálószoba
2	Folyosó
5	Nappali
6	Pince

Nem megfelelő szerelési helyek

A füstérzékelő nem szerelhető
- légcsatornák közelébe és erősen huzatos helyekre,
- közvetlenül az oromzatra (az oromzattól való minimális távolság 30 cm),
- olyan helyiségekbe, ahol erős pára-, por- vagy füstképződés képzelhető el (pl. műhely, konyha, fürdőszoba, mosókonyha stb.),
- olyan helyiségekbe, ahol a hőmérséklet + 40 °C felett, vagy + 5 °C alatt van. Lásd: 1.

3	Fürdőszoba
4	Konyha

Szerelési méretek és távolságok

- A füstérzékelőt csak hézagmentes, a füst számára nem átjárható födémre szerelje fel.
- A füstérzékelőt közvetlenül a födém alatti felületre szerelje fel.
- A füstérzékelőt mindig vízszintesen szerelje fel (ferde tetőnél is).
- A füstérzékelő távolsága a védendő nyílást tartalmazó faltól minimum 50 cm, maximum 250 cm legyen. Lásd: 2.
- A füstérzékelőt mindig középen az ajtónyílás fölött helyezze el. Lásd: 3.

Szerelési lépések

FIGYELEM!

- Súlyos sérülés veszélye a kábelek és vezetékek sérülése esetén!

➡ A szerelés során mindig ügyeljen az esetlegesen a falban futó vezetékekre. Szerelési hiba esetén garanciát nem vállalunk. Kétségek esetén forduljon szakemberhez!

A füstérzékelő szerelésekor a következőképpen járjon el:

1. Ellenőrizze, hogy a szerelés helyén ne fusson át elektromos, víz- vagy gázvezeték.
2. Csavarozza fel 2 csavarral a szerelőlapot (4-1) a tervezett szerelési helyre a födémtől kb. 80 mm távolságra. (A födém minőségétől függően elsőként fúrjon ki két lyukat, és a csavarokat dübelek segítségével rögzítse.)
3. Fogja meg a 9 V-os blokkot, csatlakoztassa megfelelő polaritással a füstérzékelő elemcsatlakozójára (4-2).
4. Helyezze be a 9 V-os blokkot a füstérzékelő elemtartójába (4-2). Ehhez a reteszt (4-3) csúsztassa be az eszközbe. A retesz (4-3) akadályozza meg, hogy a füstérzékelőt elem nélkül rögzíteni lehessen.
5. Csúsztassa rá a füstérzékelőt (4-2) a szerelőlapra (4-1), majd forgassa addig a füstérzékelőt (4-2) a nyíl irányába, míg hallható kattanással nem rögzül.

A felszerelés után ellenőrizze az érzékelő működését! Nyomja meg az ellenőrzőgombot (4-4). Ekkor az eszköz ellenőrzi a hangjelzés és a jelzőfény működését.

A füstérzékelő bejelentkeztetése a riasztóberendezésre

A TX / RX füstérzékelőt Protect sorozatú riasztóberendezésre be lehet jelentkeztetni. A riasztóberendezésről további riasztórendszerek aktiválhatók, és a telefonhálózaton keresztül riasztási üzenetek küldhetők. Ha a riasztóberendezést egy másik füstérzékelő aktiválta, akkor erről kiindulva ez a füstérzékelő is aktiválódik, és füstriasztást ad ki.

1. Válassza ki a riasztóberendezésen a **Regisztrálás** menüpontot.
2. Nyomja meg a füstérzékelőn az ellenőrzőgombot (4-4).
3. Ha a riasztóberendezésen a **Füstérz.** üzenetet és egy számot lát, akkor a bejelentkeztetés sikeres volt.
4. Szükség esetén módosítsa a riasztóberendezésben a bejegyzést.

A riasztóberendezés konfigurálásának a leírását a berendezéshez mellékelt használati útmutató tartalmazza.

Rendszeres karbantartás és ápolás

A porlerakódások és pókhálók a füstérzékelő működését megzavarhatják és hamis riasztáshoz vezethetnek.

1. A készülék felületét puha és szöszmentes kendővel tisztítsa meg. Ne használjon tisztító- és vegyszereket.
2. A füst belépési nyílásait ecsettel tisztítsa meg.
3. Távolítsa el az esetleges porlerakódást és pókhálót.
4. Havonta egyszer és minden elemcsere után ellenőrizze az érzékelő működését.
5. Évente egyszer végezzen elemcserét.

Műszaki adatok

Súly:	120 g
Méretek (Ø x Ma):	108 x 53,5 mm
Frekvencia:	868 MHz
Elem:	1 x 9 V-os blokk

Hulladékkezelési utasítások

Az itt található jel arra utal, hogy **a használt elektromos és elektronikus készülékeket, illetve elemeket** a törvényi előírások miatt a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni.

Ön törvényileg kötelezve van arra, **hogy az akkumulátorokat és elemeket** hogy az elemeket elemet forgalmazó üzletek visszaváltó pontjain, illetve azokon az illetékes gyűjtőhelyeken adja le, ahol erre megfelelő tartályok állnak rendelkezésre. A hulladékkezelés díjmentes. Az ikonok azt jelentik, hogy az akkumulátorokat és elemeket tilos a háztartási hulladék közé tenni: a megfelelő gyűjtőhelyeken ártalmatlanításra le kell adni őket. **A csomagolóanyagok** hulladékkezelése a helyi előírásoknak megfelelően történjen.

Műszaki változtatások

A használati útmutató tájékoztató jellegű. Tartalma nem képezi a szerződés tárgyát. Valamennyi feltüntetett adat csak névleges érték. A megadott felszerelések és opciók az egyes országok követelményeinek megfelelően eltérőek lehetnek.

CE-jelölés

CE A készülék megfelel a rádióberendezésekre és a távközlő végberendezésekre vonatkozó 1999/5/EK irányelvnek.

A megfelelést a készüléken található CE-jelölés igazolja.

RO

Detector de fum TX / RX

Garanție

Dragă client,
Ne bucurăm că v-ați decis pentru acest aparat.

În cazul unui defect predați aparatul împreună cu bonul de cumpărare şi ambalajul original în locul, de unde l-ați achiziționat.

Utilizarea conform dispoziției

Detectorul de fum TX /RX serveşte la recunoaşterea fumului din încăperi, pentru ca după aceea să semnalizeze printr-un semnal acustic tare. Mai mult, detectorul de fum TX / RX emite un semnal radio, care poate fi recepționat de sistemele de alarmă din seria Protect. Detectorul de fum TX / RX poate recepționa un semnal de la sistemul de alarmă şi astfel poate fi activat pentru a semnaliza o alarmă de fum.

Premisa unei utilizări corespunzătoare o constituie instalarea corespunzătoare, precum şi luarea în considerație şi respectarea instrucțiunilor acestui manual de utilizare.

Orice altă utilizare se consideră a fi contrară dispoziției aparatului. Modificările sau transformările arbitrare, care nu sunt descrise în acest manual, nu sunt permise şi duc la deteriorarea acestui produs. Mai mult, nu pot fi excluse pericolele, precum de ex. scurtcircuitarea, incendiul, electrocutarea.

Instrucțiuni de siguranță importante

⚠ AVERTISMENT!

- **Pericol de sufocare prin piese mici, foliile de ambalare şi de protecție!**

➡ Țineți produsul şi ambalajul său departe de copii!

⚠ ATENȚIE!

- **Auzul poate fi afectat.**

Semnalul de avertizare sonoră poate afecta auzul.

➡ Nu puneți în funcționare sau nu testați detectorul de fum în apropierea urechilor dumneavoastră.

Indicații de utilizare

- Detectoarele de fum supraveghează doar o zonă limitată! De aceea, instalați un număr suficient de detectoare de fum, pentru a asigura o protecție optimă.
- Detectorul de fum funcționează doar cu baterii funcționabile, introduse corect. Detectorul de fum nu poate fi pus în funcțiune cu acumulatoare.
- Detectorul de fum nu poate fi zugrăvit.
- Detectorul de fum identifică fumul unei mărci şi nu însăşi flacăra.
- Detectoarele nu sting incendiile. În caz de o alarmă acționați calm şi chibzuit, luați măsuri potrivite şi eventual alarmați pompierii.
- Detectorul de fum trebuie să fie auzit în toată zona de locuit.
- Este posibil ca oamenii aflați sub influența alcoolului, medicamentelor sau drogurilor să nu fie treziții de semnalul de alarmă.

Volum de livrare

Detector de fum TX / RX	1
Baterie	1 x bloc de 9 V
Material de montare	Şuruburi, dibluri
Instrucțiuni pentru funcționare	1

Vă rugăm să verificați exact conținutul ambalajului. Dacă lipseşte ceva sau s-a deteriorat în timpul transportului, NU puteți pune în funcționare detectorul de fum!

Instalare

Locuri de montare recomandate

Un detector de fum poate supraveghea o suprafață circulară cu un diametru de 4 metri. De aceea, montați

- un detector de fum pe coridor (supravegherea căii de evacuare) între zona camerei de zi şi dormitor,
- câte un detector de fum în fiecare cameră de zi şi dormitor,
- în case cu mai multe etaje măcar un detector de fum pe fiecare etaj pe coridor,
- în caz de mansarde un detector de fum deasupra treptelor. Vezi 1.

1	Dormitor
2	Coridor
5	Camera de zi
6	Pivniță

Locuri de montare nepotrivite

Detectorul de fum nu poate fi montat

- în apropierea canalelor de aer şi curentului puternic de aer,
- direct în vârful acoperişului (distanță minimă de vârful acoperişului 30 cm),
- în spații unde se formează abur, praf sau fum abundent (de exemplu, ateliere, bucătării, baie, spălătorie etc.),
- în spații cu temperaturi peste + 40 °C sau sub + 5 °C. Vezi 1.

3	Baie
4	Bucătărie

Cote de montaj şi distanțe

- Montați detectorul de fum numai pe plafoane fără fugă, impermeabile cu privire la fum.
- Montați detectorul de fum direct sub suprafața plafonului.
- Montați detectorul de fum întotdeauna în poziție orizontală (chiar dacă acoperişul este oblic).
- Distanța unui detector de fum de peretele, care conține un orificiu de protecție, este minim 50 cm şi maxim 250 cm. Vezi 2.
- Montați central detectorul de fum deasupra orificiului uşii. Vezi 3.

Etapele de montare

⚠ AVERTISMENT!

- Pericol de răniri grave prin deteriorarea cablurilor sau conductelor!

➡ La montare țineți cont de eventualele conducte pozate în perete. Nu răspundem pentru greşelile de montare. Dacă aveți nelămuriri adresați-vă unui specialist!

Pentru montarea detectorului de fum procedați după cum urmează:

1. Asigurați-vă că în locul de montare nu există conducte de curent, apă sau de gaz.
2. Înşurubați placa de montaj (4-1) în locul de montare prevăzut cu două şuruburi la o distanță de circa 80 mm de plafon. (În funcție de materialul plafonului trebuie să executați mai întâi două alezaje şi să fixați şuruburile cu ajutorul diblurilor.)
3. Luați blocul de 9 V şi conectați-l la borna bateriei detectorului de fum (4-2) respectând polaritatea.
4. Introduceți blocul de 9 V în compartimentul bateriei detectorului de fum (4-2). În acest sens trebuie să împingeți rigla (4-3) în aparat. Rigla (4-3) împiedică montarea detectorului de fum fără baterii.
5. Aplicați detectorul de fum (4-2) pe placa de montaj (4-1) şi răsuciți detectorul de fum (4-2) în sensul săgeții, până când se fixează cu un declic.

ℹ După montare efectuați o verificare funcțională! Apăsați tasta de verificare (4-4). Se va verifica funcționarea semnalului acustic şi a lămpii de control.

Înregistrarea detectorului de fum în sistemul de alarmă

Detectorul de fum TX / RX poate fi înregistrat într-un sistem de alarmă seria Protect. Prin acesta pot fi activate alte sisteme de alarmă şi se pot dezactiva semnale de alarmă prin rețeaua de telefonie. În cazul în care sistemul de alarmă este declanşat de un alt detector de fum, se va activa şi acest detector de fum prin sistemul de alarmă şi va semnaliza o alarmă de fum.

1. Selectați meniul **Înregistrare** pe sistemul de alarmă.
2. Apăsați pe detectorul de fum tasta de verificare (4-4).
3. În cazul în care pe afişajul sistemului de alarmă apare mesajul **Detect.fum** cu un număr în spate, atunci înregistrarea în sistemul de alarmă s-a realizat cu succes.
4. În caz de nevoie modificați înregistrarea din sistemul de alarmă.

ℹ Procedura de configurare a sistemului de alarmă o veți găsi în manualul de utilizare al sistemului de alarmă.

Întreținerea şi curățarea regulată

ℹ Depunerile de praf şi pânzele de păianjeni pot prejudicia funcționarea detectorului de fum şi pot provoca alarme false.

1. Curățați suprafața carcasei cu o lavetă moale şi care nu lasă scame. Nu utilizați chimicale sau soluții de frecat.
2. Curățați orificiile de admisie pentru fum cu o pensulă.
3. În caz de nevoie îndepărtați praful şi pânzele de păianjeni.
4. Efectuați 1 lunar şi după fiecare schimbare de baterie o verificare funcțională.
5. 1 dată pe an efectuați o schimbare a bateriei.

Date tehnice

Greutate:	120 g
Dimensiuni (Ø x Î):	108 x 53,5 mm
Frecvență:	868 MHz
Baterie:	1 x bloc de 9 V

Indicații de eliminare

Simbolul alăturat înseamnă că, **aparatele şi bateriile uzate** trebuie eliminate separat de gunoiul menajer, conform prevederilor legale.

Sunteți obligați prin lege, să returnați **acumulatoarele şi bateriile** la magazinele care comercializează baterii, respectiv la locurile de colectare competente, unde veți găsi recipiente corespunzătoare de eliminare deşeuri. Eliminarea în deşeu se face în mod gratuit. Simbolurile aplicate înseamnă că, acumulatoarele şi bateriile în niciun caz nu pot fi aruncate la gunoiul menajer, ele trebuie returnate la punctele de colectare a deşeurilor. **Materialele de ambalare** se vor colecta corespunzător prevederilor locale.

Modificările tehnice

Acest manual de utilizare are caracter informativ. Conținutul lui nu constituie obiectul unui contract.Toate datele indicate sunt numai valori nominale. Echipamentele şi opțiunile descrise pot varia în funcție de cerințele naționale.

Marcaj CE

CE Aparatul îndeplineşte cerințele directivei UE: 1999/5/CE (R&TTE)

Marcajul CE de pe aparat certifică conformitatea.

RU

Сигнализатор дыма TX / RX

Гарантия

Уважаемый пользователь!
Мы рады, что вы выбрали наше изделие.

В случае обнаружения дефекта сдайте изделие с квитанцией о покупке и оригинальной упаковкой в магазин, в котором вы его приобрели.

Использование по назначению

Сигнализатор дыма TX/RX служит для распознания задымленности помещений и извещения об этом громким звуковым сигналом. Кроме того, сигнализатор дыма TX/RX передает радиосигнал, который могут принимать установки сигнализации серии "Protect". Сигнализатор дыма TX/RX способен также принимать сигнал от установки сигнализации и в результате этого активировать собственную сигнализацию.

Условием предусмотренного применения является правильный монтаж и соблюдение указаний этого руководства.

Любое иное применение считается использованием не по назначению. Самовольные изменения или переделки, не описанные в этом руководстве, не допускаются и приводят к повреждению этого изделия. Кроме того, в результате этого не могут быть исключены опасности (например, короткое замыкание, возгорание, удар током и т. п.).

Важные указания по безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Опасность удушья мелкими деталями, а также упаковочными и защитными пленками!**

➡ Не допускайте попадания изделия и его упаковки в руки детей!

⚠ ОСТОРОЖНО!

- **Риск повреждения слуха.**

Громкая звуковая сигнализация может повредить слух.

➡ Не эксплуатируйте и не испытывайте сигнализатор дыма вблизи ушей.

Указания по пользованию

- Сигнализаторы дыма контролируют лишь ограниченную зону! Поэтому для оптимальной защиты установите достаточное количество сигнализаторов дыма.
- Сигнализатор дыма работает только в случае, если в него вставлена и правильно подключена работоспособная батарейка.Для сигнализаторов дыма нельзя использовать аккумуляторы.
- Сигнализаторы дыма нельзя красить.
- Сигнализатор дыма распознает дым пожара, а не сам огонь.
- Сигнализаторы дыма не гасят пожар. При срабатывании сигнализации действуйте спокойно и обдуманно, примите подходящие меры и, если необходимо, вызовите пожарную службу.
- Сигнализатор дыма должен быть слышим во всей жилой зоне.
- Лиц, находящихся под воздействием алкоголя, медикаментов или наркотиков, звуковой сигнал, возможно, не разбудит.

Объем поставки

Сигнализатор дыма TX / RX	1
Батарейка	1 шт. 9-вольтная батарейка типа "Крона"
Монтажный материал	Шурупы, дюбели
Руководство по эксплуатации	1

Внимательно проверьте содержимое упаковки. Если какие-либо компоненты отсутствуют или повреждены при транспортировке, вводить сигнализатор в эксплуатацию НЕЛЬЗЯ!

Монтаж

Рекомендуемые места монтажа

Сигнализатор дыма может контролировать зону диаметром 4 метра. Поэтому смонтируйте

- один сигнализатор дыма в коридоре (контроль пути эвакуации) между жилой и спальной зоной,
- по одному сигнализатору дыма в каждой жилой комнате и спальне,
- в случае многоэтажных домов – как минимум один сигнализатор дыма в коридоре на каждом этаже,
- если имеется обустроенный чердак – один сигнализатор дыма над лестницей. См. *1. 1.

1	Спальня
2	Коридор
5	Жилая комната
6	Подвал

Непригодные места монтажа

Сигнализатор дыма нельзя монтировать

- вблизи воздушных каналов и в местах сильного сквозняка,
- непосредственно в коньке крыши (расстояние от конька должно быть не меньше 30 см),
- в помещениях, в которых образуется сильный пар, пыль или дым (например, в мастерской, на кухне, в ванной комнате, комнате для стирки и т. п.),
- в помещениях с температурами выше +40°C или ниже +5°C. См. *1. 1.

3	Ванная
4	Кухня

Монтажные размеры и расстояния

- Монтируйте сигнализатор дыма только на бесшовных, дымонепроницаемых потолках.
- Смонтируйте сигнализатор дыма непосредственно под нижней поверхностью потолка.
- Всегда монтируйте сигнализатор дыма горизонтально (даже в случае монтажа на наклонной поверхности чердачной крыши).
- Расстояние сигнализатора дыма от стены, в которой находится защищаемый проем, должно быть не меньше 50 см и не больше 250 см. См. 2.
- Не размещайте сигнализатор дыма посередине над дверным проемом. См. 3.

Последовательность монтажа

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Опасность тяжелых травм в результате повреждения кабелей или трубопроводов!

➡ При монтаже учитывайте, что в стене может иметься электропроводка или трубопроводы.Изготовитель не несет ответственности за ошибки монтажа. При наличии сомнений обратитесь к специалисту!

Сигнализатор дыма монтируется следующим образом:

1. Убедитесь в том, что в месте монтажа нет электропроводки, водопроводов и газопроводов.
2. Закрепите монтажную панель (4-1) в предусмотренном месте потолка двумя шурупами на расстоянии около 80 мм. (В зависимости от свойств потолка, может понадобиться сначала просверлить два отверстия и вставить в них дюбели.)
3. Подсоедините 9-вольтную батарейку типа "Крона", соблюдая полярность, к клемме для батарейки в сигнализаторе дыма (4-2).
4. Вложите 9-вольтную батарейку типа "Крона" в отсек батарейки сигнализатора дыма (4-2). Для этого требуется задвинуть замок (4-3) в сигнализатор. Замок (4-3) предотвращает монтаж сигнализатора без батарейки.
5. Насадите сигнализатор (4-2) на монтажную панель (4-1) и поверните сигнализатор (4-2) в направлении стрелки так, чтобы он зафиксировался со щелчком.

ℹ После монтажа проверьте функционирование! Для этого нажмите на испытательную кнопку (4-4). Тем самым проверяется звуковой сигнал и контрольная лампа.

Регистрация сигнализатора дыма в установке сигнализации

Сигнализатор дыма TX/RX можно зарегистрировать в установке сигнализации серии "Protect". Через эту установку можно активировать другие системы сигнализации, а также передавать сообщения сигнализации по телефонной сети. Если установка сигнализации активируется другим сигнализатором дыма, то она активирует и этот сигнализатор дыма, в результате чего он включает собственную сигнализацию.

1. Выберите в установке сигнализации пункт меню **Регистрация**.
2. Нажмите испытательную кнопку (4-4) на сигнализаторе дыма.
3. Если на дисплее установки сигнализации появилось сообщение **Сигн. дыма** со следующим за ним номером, то это означает, что регистрация в установке сигнализации выполнена успешно.
4. При необходимости измените регистрационную запись в установке сигнализации.

ℹ Конфигурирование установки сигнализации описано в руководстве по ее эксплуатации.

Регулярное техобслуживание и уход

ℹ На функционирование сигнализатора дыма влияют отложения пыли и паутина. Они могут вызывать ложную сигнализацию.

1. Чистите поверхность корпуса мягкой тряпкой, не оставляющий волокон. Не используйте химикаты и абразивные средства.
2. Прочищайте кисточкой отверстия для входа дыма.
3. При необходимости удалите пыль и паутину.
4. Проверяйте функционирование раз в месяц и после каждой смены батарейки.
5. Заменяйте батарейку каждый год.

Технические данные

Вес:	120 g
Размеры (Ø x В)::	108 x 53,5 мм
Частота:	868 МГц
Батарейка:	1 шт. 9-вольтная батарейка типа "Крона"

Указания по утилизации

Изображенный рядом символ означает, что **отслужившие свой срок электрические и электронные устройства** и батарейки закон требует утилизовывать отдельно от бытового мусора.

Закон обязывает вас утилизовывать **батарейки и аккумуляторы** без ущерба для окружающей среды, для чего их необходимо сдавать в магазины, торгующие батарейками, или в специальные приемные пункты, имеющие контейнеры для батареек и аккумуляторов. Утилизация осуществляется бесплатно. Эти символы означают, что аккумуляторы и батарейки ни в коем случае нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Их необходимо сдавать в пункты приема отходов. **Упаковочные материалы** утилизуйте с соблюдением местных предписаний.

Технические изменения

Это руководство служит для информирования. Его содержимое не является предметом договора. Все приведенные данные являются лишь номинальными значениями. Описанные варианты оснащения и опции могут различаться в зависимости от специфических требований страны сбыта.

Знак "CE"

CE Изделие отвечает требованиям директивы ЕС: 1999/5/EC (R&TTE)

Соответствие подтверждается знаком "CE" на изделии.

TR

Duman detektörü TX / RX

Garanti

Değerli Müşterimiz,
Bu cihazı satın alma kararı vermenizden mutluluk duyuyoruz.
Bir arıza durumunda, satın alma belgesi ve orijinal ambalajıyla birlikte cihazı satın almış olduğunuz mağazaya iade ediniz.

Amacına uygun kullanım

TX / RX duman detektörü, daha sonra güçlü bir sesli sinyal yayınlamak için iç mekanlardaki dumanın algılanmasını sağlar. Bunun dışında, TX / RX duman detektörü, Protect serisinin alarm sistemleri tarafından alınabilen bir telsiz sinyali gönderir. TX / RX duman detektörü alarm sisteminden bir sinyal de alabilir ve bu sayede bir duman alarmı bildirmek için devreye sokulabilir.

Amacına uygun bir kullanım için önkoşul, doğru montaj ve bu kullanım kılavuzundaki bilgilere dikkat edilmesi ve uyulmasıdır.

Bunun dışındaki her türlü kullanım, amacına aykırı olarak kabul edilir. Bu kullanım kılavuzunda açıklanmayan tek başına değişiklikler veya tadilatlar yapılmasına izin verilmez ve bu tür değişiklikler veya tadilatlar bu ürünün zarar görmesine neden olur. Bunun dışında, örn. kısa devre, yangın, elektrik çarpması, vb. gibi tehlikeler önlenemez.

Önemli güvenlik uyarıları

⚠ UYARI!

- **Küçük parçalar, ambalaj ve koruma folyoları nedeniyle boğulma tehlikesi!**

➡ Çocukları üründen ve ambalajından uzak tutunuz!

⚠ DİKKAT!

- **İşitme duyunuz zarar görebilir.**

Yüksek uyarı sesi, işitme duyunuza zarar verebilir.

➡ Duman detektörünü kulaklarınızın yakınında çalıştırmayınız veya test etmeyiniz.

Kullanım bilgileri

- Duman detektörleri sadece sınırlı bir bölgeyi denetler! Bu nedenle, optimum bir korumayı garanti etmek için yeterli sayıda duman detektörü kurunuz.
- Duman detektörü sadece çalışır durumdaki ve doğru takılmış pillerle çalışır. Duman detektörü akülerle çalıştırılmamalıdır.
- Duman detektörü boyayla boyanmamalıdır.
- Duman detektörü, bir yangının dumanını algılar fakat alevin kendisini algılamaz.
- Duman detektörleri yangın söndürmez. Bir alarm durumunda sakin ve düşünerek davranınız, uygun önlemleri başlatınız ve gerekirse itfaiyeye haber veriniz.
- Duman detektörü tüm oturma alanından duyulmalıdır.
- Alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altındaki kişiler sinyal sesi ile uyandırılamayabilir.

Teslimat kapsamı

Duman detektörü TX / RX	1
Pil	1 x 9 Volt blok
Montaj malzemesi	Cıvatalar, dübel
Kullanım kılavuzu	1

Lütfen paket içeriğini tam olarak kontrol ediniz. Bir şeylerin eksik olması veya taşıma nedeniyle zarar görmüş olmaları durumunda duman detektörleri ÇALIŞTIRILMAMALIDIR!

Montaj

Önerilen montaj yerleri

Bir duman detektörü, 4 metre çapındaki bir dairesel alanı denetleyebilir. Bu nedenle;

- Oturma ve yatak bölümü arasındaki koridor bölgesine (kaçış yolu denetimi) bir duman detektörü,
- Oturma ve yatak odasına birer duman detektörü,
- Çok katlı evlerde, her kattaki koridor bölgesine en az bir duman detektörü,
- Tavan aralarında ise merdivenin üzerine bir duman detektörü takınız. Bkz. 1.

1	Yatak odası
2	Koridor
5	Oturma odası
6	Bodrum

Uygun olmayan montaj yerleri

Duman detektörünün takılmaması gereken yerler:

- Hava kanallarının ve güçlü hava çekilen yerlerin yakını,
- Direkt olarak tavanın ucu (tavam ucuna asgari mesafe 30 cm),
- Güçlü buhar, toz veya duman oluşan odalar (örneğin atölye, mutfak, banyo, çamaşır odası, vb.),
- + 40 °C üstünde veya + 5 °C altındaki sıcaklıklar oluşan odalar. Bkz. 1.

3	Banyo
4	Mutfak

Montaj ölçüleri ve mesafeler

- Duman detektörünü derz bulunmayan, duman geçirmeyen tavanlara takınız.
- Duman detektörünü tavan alt yüzeyinin hemen altına takınız.
- Duman detektörünü her zaman yatay konumda takınız (eğimli tavanlarda da).
- Bir duvar detektörünün korunacak bir açıklık içeren bir duvara mesafesi en az 50 cm ve en çok 250 cm'dir. Bkz. 2.
- Duman detektörünü kapı açıklığının üzerinde ortaya yerleştiriniz. Bkz. 3.

Montaj adımları

⚠ UYARI!

- Hasarlı kablolar veya hatlar nedeniyle ağır yaralanma tehlikesi!

➡ Montaj sırasında, duvara döşenmiş olabilecek hatlara dikkat ediniz. Montaj hatalarına yönelik olarak hiçbir garanti üstlenmiyoruz. Şüphe etmeniz durumunda bir uzmana başvurunuz!

Duman detektörünü takmak için aşağıdaki yöntemi izleyiniz:

1. Montaj yerinde akım, su veya gaz hatlarının bulunmadığından emin olunuz.
2. Montaj plakasını (4-1) tavandan yaklaşık 80 mm mesafede ön görülen montaj yerine iki cıvatayla takınız. (Tavanın özelliklerine bağlı olarak, önce iki delik deliniz ve cıvataları dübeller yardımıyla sabitleyiniz.)
3. 9 Volt blok pili yerleştiriniz ve kutupları doğru olacak şekilde pil klipsiyle duman detektörüne bağlayınız (4-2).
4. 9 Volt blok pili duman detektörünün pil bölmesine yerleştiriniz (4-2). Bunun için sürgüyü (4-3) cihazın içine itmeniz gerekir. Sürgü (4-3), duman detektörünün pilsiz takılmasını önler.
5. Duman detektörünü (4-2) montaj plakasına (4-1) takınız ve yerine oturana kadar duman detektörünü (4-2) ok yönünde döndürünüz.

ℹ Montajdan sonra bir çalışma kontrolü yapınız! Test tuşuna (4-4) basınız. Sinyal sesinin ve kontrol lambasının çalışması test edilir.

Duman detektörünün alarm sistemine tanıtılması

TX / RX duman detektörü, Protect serisinden bir alarm sistemine tanıtılabilir. Bu sistem aracılığıyla başka alarm sistemleri etkinleştirilebilir ve alarm mesajları telefon şebekesi üzerinden yayınlanabilir. Alarm sistemi başka bir duman detektörü tarafından devreye sokulursa, alarm sistemi aracılığıyla bu duman detektörü de etkinleştirilir ve bir duman alarmı verir.

1. Alarm sisteminde **Kayıt** menü öğesini seçiniz.
2. Duman detektöründeki test tuşuna (4-4) basınız.
3. Ekranda bir numarayla birlikte **Duman det.** mesajı görülürse, alarm sistemine tanıtma işlemi başarılıdır.
4. Gerekirse alarm sistemindeki kaydı değiştiriniz.

ℹ Alarm sistemini nasıl yapılandıracağınızı alarm sisteminin kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

Düzenli bakım ve temizlik

ℹ Toz birikintileri ve örümcek ağları, duman detektörünün çalışmasını etkileyebilir ve hatalı alarmlarla neden olabilir.

1. Muhafaza yüzeyini yumuşak ve iplik bırakmayan bir bezle temizleyiniz. Kimyasal ve aşındırıcı maddeler kullanmayınız.
2. Duman giriş deliklerini bir fırçayla temizleyiniz.
3. Gerekirse, tozları ve örümcek ağlarını temizleyiniz.
4. Ayda 1 kez ve her pil değişiminden sonra bir çalışma kontrolü yapınız.
5. Pili yılda 1 kez değiştiriniz.

Teknik bilgiler

Ağırlık:	120 g
Boyutlar (Ø x Y):	108 x 53,5 mm
Frekans:	868 MHz
Pil:	1 x 9 Volt blok

Tasfiye bilgileri

Yandaki sembol, **eski elektrikli ve elektronik cihazlar ile pillerin** yasal düzenlemeler doğrultusunda evsel atıklardan ayrı olarak tasfiye edilmeleri gerektiği anlamını taşımaktadır.

Yasalar doğrultusunda **aküleri ve pilleri** pil satışı yapan işletmelerde ve güvenli tasfiye için uygun kaplar bulunduran yetkili toplama merkezlerinde güvenli bir şekilde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tasfiye işlemi ücretsizdir. Semboller, akülerin ve pillerin hiçbir durumda evsel atıkların arasına atılmaması ve toplama merkezleri aracılığıyla tasfiyeye gönderilmeleri gerektiği anlamına gelir. **Ambalaj malzemelerinin** tasfiye işlemini yerel yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirin.

Teknik değişiklikler

Bu kullanım kılavuzu bilgi verme amacıyla hazırlanmıştır. İçeriği, sözleşme kapsamında değildir. Belirtilen tüm veriler sadece nominal değerlerdir. Açıklanan donanımlar ve seçenekler ülkeye özgü gereksinimlere göre farklı olabilir.

CE işareti

CE Cihaz, 1999/5/EG (R&TTE) sayılı AB Yönetmeliği'nin gerekliliklerini karşılar

Cihazın üzerindeki CE işareti uygunluğu onaylar.

CZ

Hlásič kouře TX / RX

Záruka

Milý zákazníku,
těší nás, že jste se rozhodl pro tento přístroj.
V případě závady přístroj vraťte s dokladem o koupi a v originálním obalu tam, kde jste ho zakoupili.

Používání v souladu s určením

Hlásič kouře TX / RX slouží k detekci kouře ve vnitřních prostorech, po detekci kouře je vydán hlasitý akustický signál. Kromě toho hlásič kouře TX / RX vysílá rádiový signál, který může být přijímán poplachovými zařízeními řady Protect. Hlásič kouře TX / RX může také přijímat signál poplachového zařízení, a tím být aktivován, aby mohl signalizovat kouřový alarm.

Předpokladem používání v souladu s určením je odborná instalace i dodržování a zachovávání pokynů v tomto návodu k obsluze.

Jakékoliv jiné použití se považuje za použití, které není v souladu s určením. Svévolné změny nebo přestavby, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nejsou přípustné a vedou k poškození tohoto výrobku. Kromě toho nelze vyloučit ohrožení, jako např. zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

Důležité bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Nebezpečí udušení malými díly, obalovými a ochrannými fóliemi!**

➡ Děti udržujte mimo dosah výrobku a jeho obalu!

⚠ OPATRNĚ!

- **Může dojít k poškození sluchu.**

Hlasitý varovný signál může poškodit sluch.

➡ Hlásič kouře nepoužívejte nebo nezkoušejte v blízkosti vašich uší.

Pokyny k používání

- Hlásič kouře kontroluje jen vymezenou oblast! Proto k zajištění optimální ochrany instalujte dostatečný počet hlásičů kouře.
- Hlásič kouře pracuje jen s funkčními, správně vloženými bateriemi. Hlásič kouře nesmíte používat s akumulátory.
- Hlásič kouře nesmíte natírat barvou.
- Hlásič kouře rozpozná kouř z ohně a ne samotný plamen.
- Hlásič kouře nehasí požár. Při poplachu se chovejte klidně a rozvážně, zaveďte vhodná opatření a event. zalarmujte hasiče.
- Hlásič kouře by měl být slyšet v celé obytné oblasti.
- Lidi pod vlivem alkoholu, léků nebo drog nemusí akustický signál vzbudit.

Rozsah dodávky

Hlásič kouře TX / RX	1
Baterie	1 x blok 9 V
Montážní materiál	Šrouby, hmoždinky
Návod k obsluze	1

Přesně zkontrolujte obsah balení. Pokud by něco chybělo nebo bylo poškozeno při přepravě, NESMÍTE hlásič kouře používat!

Instalace

Doporučená montážní místa

Hlásič kouře může kontrolovat plochu kruhu o průměru 4 metry. Proto namontujte

- jeden hlásič kouře do chodby (kontrola únikové cesty) mezi obývací pokoj a ložnici,
- vždy jeden hlásič do každého obývacího pokoje a ložnice,
- u vícepatrových domů minimálně jeden hlásič kouře v každém patře v chodbě,
- u podkroví jeden hlásič kouře nad schody. Viz 1.

1	Ložnice
2	Chodba
5	Obývací pokoj
6	Sklep

Nevhodná montážní místa

Hlásič kouře nemůže být namontován

- v blízkosti vzduchových kanálů a silného průvanu,
- přímo ve špici střechy (vzdálenost od špičky střechy min. 30 cm),
- v prostorech, ve kterých dochází k silnému vývinu páry, prachu nebo kouře (například dílna, kuchyně, koupelna, prádelna atd.),
- v prostorech s teplotou nad +40 °C nebo pod +5 °C. Viz 1.

3	Koupelna
4	Kuchyně

Montážní rozměry a vzdálenosti

- Hlásič kouře namontujte jen na bezespárové stropy nepropouštějící kouř.
- Hlásič kouře namontujte bezprostředně pod spodní plochu stropu.
- Hlásič kouře vždy namontujte ve vodorovné poloze (i u šikmých střech).
- Vzdálenost hlásiče kouře od stěny, která má chráněný otvor, činí minimálně 50 cm a maximálně 250 cm. Viz 2.
- Hlásič kouře umístěte do středu nad dveřní otvor. Viz 3.

Montážní kroky

⚠ VAROVÁNÍ!

- Nebezpečí těžkého poranění poškozením kabelů nebo vedení!

➡ Při montáži dávejte pozor na vedení eventuálně položená ve stěně. Za montážní chyby neručíme. V případě pochybností se obraťte na odborníka!

Při montáži hlásiče kouře postupujte následovně:

1. Přesvědčte se, zda se na montážním místě nenachází vedení proudu, vody nebo plynu.
2. Na plánované místo montáže našroubujte na strop montážní desku (4-1) pomocí dvou šroubů ve vzdálenosti asi 80 mm. (Podle vlastností stropu musíte nejdříve vyvrtat dva otvory a šrouby upevnit pomocí hmoždinek.)
3. Vezměte blok 9 V a se správnými póly jej spojte s úchytkou pro baterie hlásiče kouře (4-2).
4. Do přihrádky na baterie hlásiče kouře vložte blok 9 V (4-2). K tomu účelu musíte do přístroje zasunout zámek (4-3). Zámek (4-3) brání tomu, aby byl hlásič kouře namontován bez baterie.
5. Hlásič kouře (4-2) nasuňte na montážní desku (4-1) a otáčejte jím (4-2) ve směru šipky tak dlouho, až slyšitelně zaskočí.

ℹ Po montáži zkontrolujte funkci! Stiskněte zkušební tlačítko (4-4). Bude otestována funkce akustického signálu a kontrolky.

Přihlášení hlásiče kouře k poplachovému zařízení

Hlásič kouře TX / RX může být přihlášen k poplachovému zařízení řady Protect. Kromě toho mohou pak být aktivovány další poplachové systémy a výstražná hlášení lze posílat přes telefonní síť. Je-li poplachové zařízení inicializováno jiným hlásičem kouře, bude také tento hlásič kouře aktivován poplachovým zařízením a signalizován kouřový alarm.

1. Na poplachovém zařízení vyberte položku nabídky **Registrace**.
2. Na hlásiči kouře stiskněte zkušební tlačítko (4-4).
3. Pokud se na displeji poplachového zařízení objeví hlášení **Kouř.hlásič** s číslem, bylo přihlášení k poplachovému zařízení úspěšné.
4. V případě potřeby změňte záznam v poplachovém zařízení.

ℹ Konfigurace poplachového zařízení je uvedena v návodu k obsluze poplachového zařízení.

Pravidelná údržba a ošetřování

ℹ Usazeniny prachu a pavučiny mohou ovlivnit funkci hlásiče kouře a vést k chybným poplachům.

1. Vyčistěte povrch tělesa pouze měkkým hadříkem bez chlupů. Nepoužívejte chemikálie nebo abrazivní prostředky.
2. Vstupní otvory kouře čistěte štětcem.
3. V případě potřeby odstraňte prach a pavučiny.
4. 1x za měsíc a po každé výměně baterie proveďte kontrolu funkce.
5. 1x za rok vyměňte baterii.

Technické údaje

Hmotnost:	120 g
Rozměry (Ø x v):	108 x 53,5 mm
Frekvence:	868 MHz
Baterie:	1 x blok 9 V

Pokyny k likvidaci

Vedle uvedený symbol znamená, že **elektrická a elektronická použitá zařízení a baterie** musí být zlikvidovány podle zákonných předpisů odděleně od domovního odpadu.

Ze zákona jste povinni **akumulátory a baterie** nechat bezpečně zlikvidovat v místě prodeje baterií nebo na příslušných sběrných místech, kde jsou připraveny odpovídající nádoby. Likvidace je bezplatná. Symboly značí, že akumulátory a baterie nelze v žádném

případě vyhodit do domovního odpadu a že se musí odvézt do sběrných surovin k jejich likvidaci. **Obalové materiály** likvidujte v souladu s místními předpisy.

Technické změny

Tento návod k obsluze slouží pro informaci. Jeho obsah není smluvním předmětem. Všechny uvedené údaje jsou pouze nominálními hodnotami. Popsané vybavení a varianty mohou být odlišné podle specifik dané země.

Značka CE

CE Přístroj splňuje požadavky směrnice EU: 1999/5/ES (R&TTE)

Značka CE na přístroji potvrzuje shodu.

SK

Dymový hlásič TX / RX

Záruka

Milý zákazník,
sme radi, že ste sa rozhodli pre tento prístroj.
V prípade poruchy vráťte prístroj s dokladom o zaplatení a s originálnym obalom do obchodu, kde ste ho kúpili.

Použitie podľa určenia

Dymový hlásič TX / RX slúži na rozpoznanie dymu vo vnútorných priestoroch a na následné vydanie hlasného zvukového signálu. Okrem toho dymový hlásič TX / RX vysiela rádiový signál, ktorý môžu zachytiť poplašné zariadenia série Protect. Dymový hlásič TX / RX môže takisto prijímať signál poplašného zariadenia a takto sa aktivovať, aby signalizoval dymový poplach.

Predpokladom na použitie podľa určenia je odborná inštalácia, ako aj rešpektovanie a dodržiavanie pokynov tohto návodu na obsluhu.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie, ktoré nie je podľa určenia. Svojvoľné zmeny alebo prestavby, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nie sú povolené a spôsobujú poškodenie tohto výrobku. Navyše nie je možné vylúčiť nebezpečenstvá, ako napr. skrat, požiar, úraz elektrickým prúdom atď.

Dôležité bezpečnostné pokyny

⚠VAROVANIE!

- **Nebezpečenstvo udusenia malými časťami, ochrannými a obalovými fóliami!**

➡ Zabráňte deťom k prístupu k výrobku a jeho obalu!

⚠POZOR!

- **Môže byť poškodený sluch.**

Hlasný výstražný tón môže poškodiť sluch.

➡ Neprevádzkujte alebo netestujte dymový hlásič v blízkosti vašich uší.

Pokyny na použitie

- Dymové hlásiče monitorujú iba ohraničenú oblasť! Inštalujte preto dostatočné množstvo dymových hlásičov, aby sa zaručila optimálna ochrana.
- Dymový hlásič pracuje iba s funkčnými, správne založenými batériami. Dymový hlásič sa nesmie prevádzkovať s akumulátormi.
- Dymový hlásič sa nesmie natierať farbou.
- Dymový hlásič rozpoznáva dym požiaru a nie samotný plameň.
- Dymové hlásiče neuhasia žiadny požiar. Pri poplachu konajte pokojne a rozvážne, urobte vhodné opatrenia a v prípade potreby zavolajte hasičov.
- Dymový hlásič by malo byť počuť v celej obytnej oblasti.
- Ľudí pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog signálny tón možno neprebudí.

Rozsah dodávky

Dymový hlásič TX / RX	1
Batéria	1 x 9V blok
Montážny materiál	skrutky, hmoždinky
NÁVOD NA OBSLUHU	1

Presne skontrolujte obsah balenia. Ak by niečo chýbalo alebo bolo poškodené pri preprave, NESMIETE dymový hlásič uviesť do prevádzky!

Inštalácia

Doporučené miesta montáže

Jeden dymový hlásič môže monitorovať kruhovú plochu s priemerom 4 metre. Montujte preto

- jeden dymový hlásič v oblasti chodby (monitorovanie únikových ciest) medzi obývacou oblasťou a spálňami,
- vždy jeden dymový hlásič v každej obývacej izbe a spálni,
- pri viacposchodových domoch aspoň jeden dymový hlásič na poschodie v oblasti chodby,
- pri podkrovných bytoch jeden dymový hlásič nad schodiskom. Pozri 1.

1	Spálňa
2	Chodba
5	Obývacia izba
6	Pivnica

Nevhodné miesta montáže

Dymový hlásič sa nesmie montovať

- v blízkosti vetracích šácht a silného prúdenia vzduchu,
- priamo do vrcholu strechy (vzdialenosť min. 30 cm od vrcholu strechy),
- v priestoroch, v ktorých vzniká veľa pary, prachu alebo dymu (napríklad dielňa, kuchyňa, kúpeľňa, práčovňa atď.),
- v priestoroch s teplotami nad + 40 °C alebo pod + 5 °C. Pozri 1.

3	Kúpeľňa
4	Kuchyňa

Montážne rozmery a vzdialenosti

- Dymový hlásič montujte len na stropy, ktoré sú bez trhlín a nepreprúšťajú dym.
- Dymový hlásič namontujte bezprostredne pod spodnú plochu stropu.
- Dymový hlásič montujte vždy vo vodorovnej polohe (aj pri zošikmenej streche).
- Vzdialenosť dymového hlásiča od steny, ktorá obsahuje ochranný otvor, je aspoň 50 cm a maximálne 250 cm. Pozri 2.
- Primontujte dymový hlásič do stredu nad otvor dverí. Pozri 3.

Montážne kroky

⚠ **VAROVANIE!**

- Nebezpečenstvo ťažkých poranení spôsobených poškodenými káblami alebo vedeniami!

➡ Pri montáži dávajte pozor na prípadné vedenia uložené v stene. Za chyby pri montáži nepreberáme žiadnu záruku. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka!

Pri montáži dymového hlásiča postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Zabezpečte, aby sa na mieste montáže nenachádzali žiadne vedenia elektrického prúdu, vody alebo plynu.
2. Priskrutkujte montážnu dosku (4-1) na plánované miesto montáže pomocou dvoch skrutiek vo vzdialenosti cca. 80 mm na strop. (Podľa povahy stropu musíte najprv navŕtať dva otvory a upevniť skrutky pomocou hmoždiniek.)
3. Zoberte 9V blok batérie a pripojte ho so správnou polaritou na batériové svorky dymového hlásiča (4-2).
4. Uložte 9V blok batérie do priehradky na batériu dymového hlásiča (4-2). Pritom musíte posunúť západku (4-3) do prístroja. Západka (4-3) bráni tomu, aby sa dymový hlásič namontoval bez batérie.
5. Nasuňte dymový hlásič (4-2) na montážnu dosku (4-1) a otáčajte dymový hlásič (4-2) v smere šípky, kým počuteľne nezaskočí.

ℹ Po montáži vykonajte kontrolu funkčnosti! Stlačte skúšobné tlačidlo (4-4). Funkčnosť sa testuje signálnym tónom a svetelnou kontrolkou.

Registrácia dymového hlásiča na poplašné zariadenie

Dymový hlásič TX / RX je možné zaregistrovať na poplašné zariadenie série Protect. Tým je potom možné aktivovať ďalšie poplašné systémy a prepojovať poplašné hlásenia cez telefónnu sieť. Ak sa poplašné zariadenie spustí prostredníctvom iného dymového hlásiča, aktivuje sa cez poplašné zariadenie aj tento dymový hlásič a signalizuje dymový poplach.

1. Zvoľte na poplašnom zariadení položku menu **Registrácia.**
2. Stlačte na dymovom hlásiči skúšobné tlačidlo (4-4).
3. Ak sa na displeji poplašného zariadenia zobrazí hlásenie **Dym.hlásič** nasledované číslom, registrácia do poplašného zariadenia bola úspešná.
4. V prípade potreby zmeňte záznam v poplašnom zariadení.

ℹ Keď nastavujete poplašné zariadenie, preštudujte si návod na obsluhu poplašného zariadenia.

Pravidelná údržba a starostlivosť

ℹ Nánosy prachu a pavučiny môžu ovplyvniť funkčnosť dymového hlásiča a spôsobovať falošné poplachy.

1. Vyčistite povrch telesa iba mäkkou handrou bez chlpov. Nepoužívajte žiadne chemikálie alebo abrazívne čistiace látky.
2. Dymové vstupné otvory čistite pomocou štetca.
3. V prípade potreby odstráňte prach a pavučiny.
4. 1 x mesačne a po každej výmene batérie vykonajte kontrolu funkčnosti.
5. 1 x ročne vykonajte výmenu batérie.

Technické údaje

Hmotnosť:	120 g
Rozmery (Ø x V):	108 x 53,5 mm
Frekvencia:	868 MHz
Batéria:	1 x 9V blok

Pokyny pre likvidáciu

Vedľa uvedený symbol znamená, že **staré elektrické a elektronické zariadenia a batérie** sa musia na základe právnych predpisov likvidovať oddelene od domového odpadu.

Ste zákonne povinný bezpečne zlikvidovať **akumulátory a batérie** v obchode s predajom batérií alebo v oprávnených zberných surovinách, ktoré poskytujú vhodné kontajnery. Likvidácia je bezplatná. Symboly znamenajú, že akumulátory a batérie nesmiete v žiadnom prípade vyhodiť do domového odpadu a že sa musia odviezť do zberných surovín na ich likvidáciu. **Obalový materiál** zlikvidujte podľa lokálnych predpisov.

Technické zmeny

Tento návod na obsluhu slúži ako informácia. Jeho obsah nie je predmetom zmluvy. Všetky uvedené údaje sú iba menovité hodnoty. Popísané vyhotovenia a voľby sa môžu líšiť podľa špecifických požiadaviek krajiny.

Označenie CE

CE Tento prístroj spĺňa požiadavky smernice EU: 1999/5/ES (R&TTE)

Označenie CE na prístroji potvrdzuje zhodu.

SE

Rökdetektor TX / RX

Garanti

Bäste kund!
Tack för att du valt den här apparaten.
Vid en ev defekt ska apparaten tillsammans med inköpskvitto och originalförpackning återlämnas till den butik, där du köpt den.

Ändamålsenlig användning

Rökdetektor TX/RX är avsedd för avkänning av rök i inomhuslokaler, för att då avge en kraftig ljudsignal. Dessutom sänder rökdetektor TX/RX ut en radiosignal, som kan tas emot av larmanläggningar i Protect-serien. Rökdetektor TX/RX kan också ta emot en signal från larmanläggningen, för att på så sätt aktiveras och avge en röklarmssignal.

Förutsättning för ändamålsenlig användning är fackmässigt korrekt installation, liksom att anvisningarna i denna bruksanvisning följs och innehålls.

All annan användning räknas som icke ändamålsenlig. Egenmäktiga förändringar eller ombyggnationer, vilka inte finns beskrivna i denna bruksanvisning, är otillåtna och leder till att denna produkt skadas.Utöver detta kan risker, som exempelvis kortslutning, brand, elstötar etc, inte uteslutas.

Viktiga säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING!

- **Kvävningsrisk genom smådelar, förpacknings- och skyddsfolie!**

➡ Håll barn borta från produkten och dess emballage!

⚠ FÖRSIKTIGHET!

- **Hörseln kan ta skada.**

Den högljudda varningssignalen kan skada hörseln.

➡ Använd eller testa inte rökdetektorn i närheten av öronen.

Anvisningar för användningen

- Rökdetektorer övervakar enbart ett begränsat område!Installera därför tillräckligt många rökdetektorer, för att säkerställa ett optimalt skydd.
- Rökdetektorn fungerar enbart med funktionsdugliga, rätt insatta batterier.Rökdetektorn får inte användas med extema batterier.
- Rökdetektorn får inte övermålas.
- Rökdetektorn känner av röken från en brand och inte själva lågan.
- Rökdetektorer släcker ingen brand.Agera lugnt och planerat vid ett larm; påbörja lämpliga åtgärder och larma brandkåren vid behov.
- Det ska gå att höra rökdetektorn i hela bostadsutrymmet.
- Personer påverkade av alkohol, mediciner eller droger kanske inte vaknar av signaltonen.

Leveransomfattning

Rökdetektor TX / RX	1
Batteri	1 x 9-V-block
Montagematerial	Skruvar, pluggar
Bruksanvisning	1

Kontrollera förpackningens innehåll noggrant. Skulle något saknas eller ha blivit skadat under transporten, får rökdetektorn INTE tas i bruk!

Installation

Rekommenderade installationsplatser

En rökdetektor kan övervaka ett cirkelformat område med 4 meters diameter. Montera därför

- en rökdetektor i hallar (övervakning av utrymningsvägar) mellan bostadens allmänna och sovrumssektioner,
- vardera en rökdetektor i varje bostads- och sovrum,
- i hus med flera våningar minst en rökdetektor i hallen på varje våningsplan,
- i samband med inredd vind en rökdetektor ovanför trappan. Se 1.

1	Sovrum
2	Hall
5	Vardagsrum
6	Källare

Olämpliga installationsplatser

Rökdetektorn får inte monteras

- i närheten av luftkanaler och kraftigt luftdrag,
- direkt i taknocken (avstånd min. 30 cm från taknocken),
- i lokaler där kraftig ånga, damm eller rök bildas (exempel är verkstäder, kök, badrum, tvättstugor etc.),
- i rum med temperaturer över + 40 °C eller under + 5 °C. Se 1.

3	Badrum
4	Kök

Monteringsmått och avstånd

- Montera rökdetektorn enbart i skarvfria innertak, som inte släpper igenom rök.
- Montera rökdetektorn direkt under innertakets undersida.
- Montera alltid rökdetektorn i vågrätt läge (även i samband med snedtak).
- Avståndet mellan en rökdetektor och en vägg, som innehåller en öppning som ska skyddas, ska uppgå till minst 50 cm och högst 250 cm. Se 2.
- Placera rökdetektorn centralt över dörröppningen. Se 3.

Monteringssteg

⚠ **VARNING!**

- Risk för allvarliga personskador genom skador på kablar eller ledningar!

➡ Var vid monteringen uppmärksam på eventuella i väggen dragna ledningar. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för monteringsfel. Vänd dig i tveksamma fall till en fackman!

Gör på följande sätt för att montera rökdetektorn:

1. Förvissa dig om, att inga inga el-, vatten- eller gasledningar finns på platsen för installationen.
2. Skruva fast montageplattan (4-1) i taket på den avsedda installationsplatsen med två skruvar på ett avstånd om ca. 80 mm. (Allt efter innertakets beskaffenhet måste du först borra två hål och fästa skruvarna med hjälp av pluggar.)
3. Ta det fyrkantiga 9 V-batteriet och anslut detta med rätt polaritet till rökdetektorns batteriklämma (4-2).
4. Lägg in det fyrkantiga 9 V-batteriet i rökdetektorns batterifack (4-2). För detta måste du skjuta in spärren (4-3) i apparaten. Spärren (4-3) förhindrar, att rökdetektorn monteras utan batteri.
5. Sätt rökdetektorn (4-2) på montageplattan (4-1) och vrid rökdetektorn (4-2) i pilens riktning tills du hör att den snäpper in i läge.

ℹ Efter monteringen ska du göra en funktionskontroll! Tryck på testknappen (4-4). Så testas funktionen hos signalton och kontrollampa.

Logga in rökdetektor i larmanläggning

Rökdetektor TX/RX kan loggas in i en larmanläggning i Protect-serien. Utöver detta kan ytterligare alarmeringssystem aktiveras och larmmeddelanden lämnas via telefonnätet. Om larmanläggningen utlöses av en annan rökdetektor, aktiveras även denna rökdetektor via larmanläggningen och avger en röklarmssignal.

1. Välj menyposten **registrering** på larmanläggningen.
2. Tryck in rökdetektorns testknapp (4-4).
3. Om på larmanläggningens display visas meddelandet **Rökdetektor** med ett efterföljande nummer, så lyckades inloggningen.
4. Ändra posten i larmanläggningen vid behov.

ℹ Hur larmanläggningen konfigureras, framgår av bruksanvisningen för larmanläggningen.

Regelbundet underhåll och skötsel

ℹ Dammavlagringar och spindelväv kan negativt påverka rökdetektorns funktion och leda till falsklarm.

1. Rengör höljets yta med en mjuk, luddfri trasa. Använd inga kemikalier eller skurmedel.
2. Rengör rökintagsöppningarna med en pensel.
3. Avlägsna damm och spindelväv vid behov.
4. Utför en funktionskontroll en gång i månaden och efter varje batteribyte.
5. Byt batteri en gång om året.

Tekniska data

Vikt:	120 g
Dimensioner (Ø x H):	108 x 53,5 mm
Frekvens:	868 MHz
Batteri:	1 x 9-V-block

Anvisningar för avfallshantering

Vidstående symbol innebär, att **förbrukade elektriska och elektroniska apparater och batterier** på grundval av lagstadgade bestämmelser ska avfallshanteras separerade från hushållssoporna.

Enligt lag är du skyldig att på ett säkert sätt **avfallshantera batterier** via motsvarande behållare, uppställda hos batterisäljande butiker eller kommunala uppsamlingsställen. Avfallshanteringen är inte avgiftsbelagd. Symbolerna innebär, att du under inga förhållanden får kasta batterier i hushållssoporna och att du måste lämna dem till uppsamlingsställen för avfallshantering. **Emballagematerial** avfallshanteras i enlighet med de lokala bestämmelserna.

Tekniska ändringar

Bruksanvisningen ska användas för informationssökning. Dess innehåll är inte en del av avtalet. Alla angivna uppgifter är nominella värden. Beskriven utrustning och tillval kan skilja sig från land till land.

CE-märkning

CE Apparaten uppfyller kraven i EU-direktiv: 1999/5/EG (radio- och teleterminalutrustning)

CE-märkningen på apparaten bekräftar konformiteten.

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen